



# Enquête sur conditions de vie An 2005

1	<b>CODE ISTAT DE LA FAMILLE</b> _ _ _ _ _   _ _ _ _ _   —   _ _ _ _ _
	<b>ADRESSE DE LA FAMILLE</b> Province..... _ _ _ _  Commun..... _ _ _ _  Adresse (, <i>Nombre civique, cap</i> ) ..... .....

	<b>COMMUNE QUI <u>EFFECTUE</u> L'INTERVIEW</b>
2	Province..... _ _ _
	Commun..... _ _ _

**EVENTUELLE VARIATION J'ADRESSE**  
(, *Nombre civique, cap, Commune, Province*)

.....

.....

.....

3

**ADRESSES TÉLÉPHONIQUES**  
(*Prefisso, nombre téléphonique*)

.....

.....

.....

Code ISTAT du composante	Nombre d'ordre de composante	Nom et nom du composante
4	5	6
	01	
	02	
	03	
	04	
	05	
	06	
	07	
	08	
	09	
	10	
	11	
	12	
	13	
	14	
	15	
	16	
	17	
	18	
	19	
	20	

**Col. 6 Nom et nom**

À compiler seulement pour les composantes les informations desquels ne sont pas préimprimées, en incluant même qui ne sont pas des présents à l'instant de l'interview mais ils ont passé en famille au moins 3 mois en 2004.

*ATTENTION ! Depennare des eventuels composantes ne présente pas en famille.*



# Enquête sur conditions de vie An 2005

# NUOVA FAMIGLIA

[illegible]

	<b>COMMUNE QUI <u>EFFECTUE</u> L'INTERVIEW</b>
2	Province..... _ _ _
	Commun..... _ _ _

3	<b>EVENTUELLE VARIATION J'ADRESSE</b> <i>(, Nombre civique, cap, Commune, Province)</i>     
	<b>ADRESSES TÉLÉPHONIQUES</b> <i>(Prefisso, nombre téléphonique)</i>    

	Nombre d'ordre de composante	Nom et nom du composante
4	5	6
***** **	01	
***** **	02	
***** **	03	
***** **	04	
***** **	05	
***** **	06	
***** **	07	
***** **	08	
***** **	09	
***** **	10	
***** **	11	
***** **	12	
***** **	13	
***** **	14	
***** **	15	
***** **	16	
***** **	17	
***** **	18	
***** **	19	
***** **	20	

**Col. 6 Nom et nom**

À compiler seulement pour les composantes les informations desquels ne sont pas préimprimées, en incluant même qui ne sont pas des présents à l'instant de l'interview mais ils ont passé en famille au moins 3 mois en 2004.

*ATTENTION ! Depennare des eventuels composantes ne présente pas en famille.*

**MOD. SILC/05/REG**

SYSTÈME STATISTIQUE NATIONAL  
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE

# Enquête sur conditions de vie An 2005

**DA COMPILARE PER PRIMO**  
**A CURA DEL RILEVATORE**

# Registro Familiare

5	Date de consigne a l'ufficio di il Comune <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u>   <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u>   <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u>   <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u> <u>  </u>   jour mois an
	<b>LE RILEVATORE</b>
	.....
	(Nom et nom leggibili)
	Visa pour la révision <b>LE CHEF DU BUREAU</b> <b>CHARGÉ AU RELEVÉ</b>  .....

**CODE ISTAT de la FAMILLE** (Box 1 du Mod. SILC/05/RIL)

\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|

**COMMUNE EN CUI EST EFFECTUÉE L'INTERVIEW**

1 Province.....|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|

Commun.....|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|

Section de Recensement.....|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_|

2	<b>DONNÉES du RILEVATORE QUI EFFECTUE L'INTERVIEW</b> <i>(ATTENTION : informations nécessaires pour le paiement du rilevatore ; compiler même si les codes province et commune sont égaux à ceux rapportés dans le Box 1)</i>	
	Province.....	_ _ _
	Commun.....	_ _ _
	Code du rilevatore.....	_ _ _

## CONTACT AVEC LA FAMILLE

Réalisé..... 11 ☐ → **Box 4**

**Non réalisé pour :**

- Impossibilités à localiser l'adresse.....21 ☐
- Impossibilités à accéder à l'adresse  
(es. pour raisons atmosphériques)..... 22 ☐
- Adresse inexistante, adresse pas de résidence,  
logement non occupé ou résidence  
pas principal..... 23 ☐
- Transfert de la famille en institution..... 24 ☐
- Transfert de la famille à l'étranger..... 25 ☐
- Décès de tous les composantes de la famille..... 26 ☐

4

*(seulement si le contact avec la famille a été réalisé, c'est-à-dire Box 3=11)*

**RÉSULTAT INTERVIEW FAMILIALE**

**Famille interviewée..... 11** ☐

**Famille non interviewée**

- Refus à collaborer..... 21 ☐

- Entière famille temporairement absent  
dans la période d'enquête..... 22 ☐

- Famille pas en mesure de répondre  
(maladie, incapacité, etc.) .....23 ☐

- Autres raisons..... 24 ☐

*(seulement pour les "NOUVELLES FAMILLES" – voir modèle  
SILC/05/RIL)*

- Famille dans laquelle il n'a pas demeure habituelle ni  
la personne de référence, ni  
conjoint/cohabitant..... 25 ☐

**ATTENTION**

**OUVRIR CE REVERS Et  
L'APPUYER AU MODÈLE SILC/05/RIL DE FAÇON À FAIRE CORRESPONDRE  
LIGNES Et NOMBRES d'ORDRE des COMPOSANTES ;  
PROCÉDER DONC AVEC LA COMPILATION.**

RAW MACHINE TRANSLATION

Nombre d'ordre de composante	Sex	Jour de naissance	Mois de naissance	An de naissance	Relation de parenté ou de cohabitation avec la Personne de Référence (PR)		Présence dans la famille actuels (2005)	Nombre de mois passés en famille en 2004	DES SOLO POUR LES FAMILLES INTERVIEWÉES EN 2004	
									Appartenance à la famille à l'instant de l'interview précédente (2004)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
01										
02										
03										
04										
05										
06										
07										
08										
09										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

## CODES À UTILISER POUR LA COMPILATION DU REGISTRE FAMILIAL

### Col. 1 Nombre d'ordre du composante

Attention respecter le même ordre avec lequel ils sont énumérés les composantes dans le modèle RIL

### Col. 2 Sex

Mâle.....1  
Femelle..... 2

### Col. 3 Jour de naissance

Indiquer le jour de naissance avec 2 chiffres (es. 08)

### Col. 4 Mois de naissance

Indiquer le mois de naissance avec 2 chiffres (es. Janvier = 01)

### Col. 5 An de naissance

Indiquer l'an de naissance avec 4 chiffres (es. 1952)

(pour étendu)

### Col. 6 Relation de parenté ou de cohabitation avec PR

ATTENTION ! La personne de référence (PR) est l'individu qui a code 01 à colonne 5 du modèle SILC/05/RIL

### Col. 7 Relation de parenté ou de cohabitation avec la personne de référence (PR)

PR (Personne de référence)..... 01  
Conjoint de 01 ..... 02  
Cohabitant (conjugalement) de 01 ..... 03  
Parent (conjoint du parent, cohabitant du parent) de 01 ..... 04  
Parent (conjoint du parent, cohabitant du parent) du conjoint ou de cohabitant de 01 ..... 05  
Fils de 01 né du dernier mariage ou cohabitation ..... 06  
Fils de 01 ou du conjoint ou cohabitant de 01 né donne précédent mariage ou cohabitation ..... 07  
Conjoint du fils de 01 (ou du conjoint ou cohabitant 01) ..... de 08  
Cohabitant du fils de 01 (ou du conjoint ou cohabitant 01) ..... de 09  
Neveu (= fils du fils) de 01 (ou du conjoint ou cohabitant 01) .....  
de 10  
Neveu (= fils du frère/soeur) de 01 (ou du conjoint ou cohabitant 01)..... de 11  
Frère/soeur de 01 ..... 12  
Frère/soeur du conjoint ou cohabitant de 01..... 13  
Conjoint du frère/soeur de 01 (o de conjoint ou cohabitant 01)..... de 14  
Cohabitant du frère/soeur de 01 (o du conjoint ou cohabitant 01)..... de 15  
Autre parent de 01 (o du conjoint ou cohabitant de 01)..... 16  
Personne liée d'amitié ..... 17  
Personnel de service, personne au pair..... 18

### Col. 8 Présence dans la famille actuelle (2005)

Personne qui normalement vit en famille..... 1  
Personne temporairement absent (pour travail, étude, soins hospitaliers, ecc.)..... 2

Personne que pas vivantes plus en famille parce que **trasférée** :  
- en Italie..... 3  
- à l'étranger.....4  
- près d'institution..... 5  
Personne que pas vivantes plus en famille parce que **décédée**.....6

RAW MACHINE TRANSLATION

Chômeur ou dans recherche de première occupation.....

En retraite ou retraite anticipée.....3

Autre.....4





**Col. 21 Heures hebdomadaires qui l'enfant passent vaqué de personnes pas retribuite (des pépés, parents, amis ou voisins de la maison lorsqu'il n'est pas avec les parents ou à de l'école)**

Se référer à des personnes pas retribuite. Considérer une semaine normale et indiquer le nombre d'heures avec 2 chiffres. Si moins que 1 heure, codifier avec 01. Si plus que 99 heures codifier avec 99. S'il ne passe pas heures avec personnel retribuito ne pas codifier avec 00.

**Col. 22 Heures hebdomadaires qui l'enfant passent vaqué de baby sitter ou autres personnes retribuite près du domicile de celles-ci ou de l'enfant**

Se référer à des personnes retribuite. Considérer une semaine normale et indiquer le nombre d'heures avec 2 chiffres. Si moins que 1 heure, codifier avec 01. Si plus que 99 heures codifier avec 99. S'il ne passe pas heures avec personnel retribuito codifier avec 00.

**Col. 23 Heures hebdomadaires qui l'enfant passent vaqué près de structures organisées (ludoteche, centres diurnes, micro- nids part time, embrasser- jeu, etc), retribuite et pas**

Considérer une semaine normale et indiquer le nombre d'heures avec 2 chiffres. Si moins que 1 heure, codifier avec 01. Si plus que 99 heures codifier avec 99. S'il ne passe pas heures près de structures organisées codifier avec 00.

RAW MACHINE TRANSLATION

## INFORMATIVE POUR INTERVIEWÉ

### CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION

L'Enquête sur les conditions de vie s'insère dans le projet européen **"Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et conditions de vie"** présente dans le Programme Statistique National (Ensemble de relevés des statistiques retenues nécessaires au Pays) avec le code IST 1395, pour les trois ans 2004- 2006.

Les données ramassées dans le domaine de la présente enquête sont assujetties à la réglementation en matière de protection des données personnelles (décret législatif 30 juin 2003, n. 196 et *Code de deontologia et de bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique*, annexe A.3 au décret cité) et à de la tutelle du secret statistique (art. 9 du décret législatif 6 septembre 1989, n.322).

L'Istat est tenu pour des lois à dérouler ces activités de recherche et peut employer les données recueillies seulement à des fins statistiques. Ils peuvent être publiés ou être communiqués seulement en forme réunie, de sorte qu'on n'en puisse pas tirer quelque référence individuelle. En outre, comme il prévoit la loi, Elle pourra décider si répondre ou moins à quelques questions particulières (de la section sur les 'Conditions de santé ').

Nous l'invitons, donc, très vivement, à collaborer avec nous ensemble aux 32000 familles qui ont été extraites fortuitement comme La sie'et accueillir, avec aimable disponibilité, le chargé de la Commune, qui, muni de cartellino d'identification, vient près de Son habitation pour tourner quelques questions à Elle et à Ses membres de la famille.

Conformément au décret législatif 30 juin 2003, n. 196, titulaire du relevé il est l'Institut National de Statistique, Cesare Balbo, 16 - 00184 Rome ; responsable est le Directeur central pour les enquêtes sur des conditions et la qualité de la vie.

Pendant le quadriennat (2004-2007) dans lequel on déroulera le projet européen **"Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et des conditions de vie"**, les données personnelles seront encore raisonnablement localisables ; il sera donc possible, pour dirigé intéressé, exercer les droits dont à l'artt. 7-10 du Décret législatif 30 juin 2003, n. 196, en envoyant appropriée demande à : Istat – Direction centrale pour enquêtes sur des conditions et qualité de la vie, Adolfo Ravà, 150 – 00142 Rome.

Pour chaque ultérieur il vérifie et approfondissement peut se tourner à l'Istat, en téléphonant au nombre vert 800-961985 (heures 9.00-13.00).

### RÉFÉRENCES NORMATIVES SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION

- Décret législatif 6 septembre 1989, n. 322 et suivantes modifications et intégrations - "Règles sur le Système Statistique National et sur l'organisation de l'Institut National de Statistique", artt. 6 bis (traitements de données personnelles), 7 (obligations de fournir les données statistiques), 8 (secret de bureau des chargés aux bureaux de statistique), 9 (dispositions pour la tutelle du secret statistique), 11 (sanctions administratives en cas de réponse manquée), 13 (Programme Statistique National) ;
- Décret législatif 30 juin 2003, n. 196 "Code en matière de protection des données personnelles" – artt. 2 (buts), 4 (définitions), 7-10 (droits intéressé), 13 (informativa), de 28-30 (sujets qui effectuent le traitement), 104-110 (traitements pour buts statistiques ou scientifiques) ;
- Mesure du Garant pour la protection des données personnelles du 31 Juillet 2002 "Code de deontologia et bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique national" (G.U. n. 230 du 1 octobre 2002) ;
- Décret du Président du Conseil des Ministres du 23 avril 2004 - Programme statistique national pour les trois ans 2004 – 2006 (Suppl. ord. n. 134 à la Gazette Officielle du 30 Juillet 2004 - sérieuses général - n. 177) ;
- Décret du Décret du Président de la République 14 Juillet 2004 – Approbation des relevés statistiques rentrantes dans le Programme statistique national pour les trois ans 2004-2006 qui comportent l'obligation de réponse, conformément à l'art. 7 du décret législatif 6 septembre 1989 n. 322 (G.U. n. 188 du 12 août 2004) ;

- Règlement n. 1177/2003 du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 2003 relatif aux statistiques communautaires sur le revenu et sur les conditions de vie (EU-SILC) (G.U. de l'Union européenne L 165 du 3 Juillet 2003).

RAW MACHINE TRANSLATION

**MOD. SILC/05/FAM**

# Enquête sur conditions de vie An 2005

## DA COMPILARE PER SECONDO

**A CURA DEL RILEVATORE**

	<p><b>CODE ISTAT de la FAMILLE</b> (<i>Box 1 du Mod. SILC/05/RIL</i>)</p> <p>_ _ _ _ _   — _ _ _ _ _</p> <p><b>COMMUNE <u>EN CUI</u> EST EFFECTUÉE L'INTERVIEW</b></p> <p><b>1 Province</b>..... _ _ _ </p> <p><b>Commun</b>..... _ _ _ </p> <p>Section de Recensement..... _ _ _ _ _ _ _ _ _ </p>
<b>2</b>	<p>(seulement pour les FAMILLES INTERVIEWÉES En 2004 – voir modèle SILC/05/RIL)</p> <p><b>Par rapport à 2004, la FAMILLE A ÉTÉ INTERVIEWÉE PRÈS DE :</b></p> <p>- la MÊME adresse..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- une adresse DIFFÉRENTE..... 2 <input type="checkbox"/></p>

# QUESTIONARIO FAMILIARE

RAW MACHINE TRANSLATION

## POUR L'INTERVIEWER

Nombre d'ordre du composante que  
il répond au questionnaire familial :

(rapporter le nombre de colonne 5 de  
Mod. SILC/05/RIL)..... | \_ | \_ | \_ |

Date de l'interview familiale :

jour : | \_ | \_ | \_ | mois : | \_ | \_ | \_ | an : 2005

### Section 1

#### La MAISON Et la ZONE d'HABITATION

(pour toutes les familles)

##### 1.1 Dans quel type d'habitation elle vit Sa famille ?

(une seule réponse)

Villa, villino, ferme :

- unifamilial..... 1 ☐

- plurifamiliare..... 2 ☐

Appartement en édifice :

- avec moins que 10 appartements... ..3 ☐

- avec de 10 ou plus appartements.....4 ☐

Autre type d'habitation..... 5 ☐

##### 1.2 De ce qu'an Sa famille vit dans cette habitation ?

An..... | \_ | \_ | \_ | \_ | (je ne sais pas : 0000)

##### 1.3 Combien de chambres il y ont en maison, à disposition de Sa famille ? (Ne pas compter les bains, les cuisines, les couloirs, les entrées et les chambres utilisées seulement pour travail).

(une chambre avec angle- cuisson doit être  
considérée comme une chambre)

Nombre de chambres..... | \_ | \_ |

##### 1,4 Quel est-elle la superficie de l'habitation ?

(exclus garage, caves, terrazzi, jardin et autres  
embrasse au plain air)

Mètres carrés..... | \_ | \_ | \_ | \_ |

##### 1,5 Dans la maison où il habite, Sa famille dispose de :

(une réponse pour chaque ligne)

	NO	N
Cabinet j'interne à l'habitation.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
Bassin de bain ou douche.....	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
Terrasse ou balcon.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
Jardin privé.....	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
Eau chaud.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>

##### 1,6 La maison où vit Sa famille présente quelqu'un des suivants problèmes ?

(une réponse pour chaque ligne)

	NON
Toits, plafonds, portes, fenêtres ou planchers endommagés.....	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
Humidité dans les murs, dans les planchers, dans les plafonds, dans les fondations.....	3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>
Insuffisante luminosité.....	5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/>

##### 1,7 La zone dans laquelle elle vit Sa famille présente quelqu'un des suivants problèmes :

(une réponse pour chaque ligne)

	NON
Pollution, saleté ou autres problèmes ambiants causés du trafic ou des activités industrielles.....	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
Bruits des voisins ou bruits de l'extérieur (trafic, activités industrielles, commerciales et agricoles).....	3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>
Criminalité, violence, ou vandalismo.....	5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/>

1.8 Sa famille paye le condominio de l'habitation dans laquelle il vit ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 1.15

(si)

1.9 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le condominio ?

Euro	_____.	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	--------	------------	------------------------

1.10 Les dépenses de condominio qui m'a à peine dit, comprennent même toutes les dépenses pour le chauffage ?

, Les dépenses de chauffage toutes elles sont comprises..... 1 ☐

→ dom. 1.12

NON, je paye le chauffage avec la quittance du gaz..... 2 ☐

NON, je paye le chauffage à partie parce que le montant du chauffage il est séparé du versement condominiale, ou bien j'emploie stufe, cheminées, etc..... 3 ☐

Je n'ai pas dépensé de chauffage..... 4 ☐ → question 1.12

(pour les familles qui payent le chauffage à partie)

1.11 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le chauffage ?

Euro	_____.	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	--------	------------	------------------------

(pour les familles qui payent le condominio)

1.12 Dépensées les condominiali qui m'ont à peine dit, comprennent celles pour l'eau ?

..... 1 ☐ → question 1.14

NON..... 2 ☐

(autrement)

1.13 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour l'eau ?

Euro	_____.	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	--------	------------	------------------------

1.14 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le gaz ? Si le chauffage est à gaz et la paye dans le condominio, il se réfère seulement aux dépenses de gaz pour usages DIFFÉRENTS du chauffage (es : cuisiner)

Euro	_____.	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS → dom. 1.20
Nous n'avons pas ce type de dépense..... 9 <input type="checkbox"/>			

(pour les familles qui ne payent pas le condominio)

1.15 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le gaz ?

Euro	_____.	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
Nous n'avons pas ce type de dépense... 9 <input type="checkbox"/> → dom. 1.18			

(pour les familles qui payent le gaz)

1.16 Les dépenses pour le gaz qui m'a à peine déclaré :

Ils comprennent toutes les dépenses pour le chauffage..... 1 ☐ → dom. 1.19

Ils comprennent solo partent des dépenses pour le chauffage..... 2 ☐

Ils ne comprennent pas les dépenses pour le chauffage..... 3 ☐

(s'ils ne comprennent pas les dépenses pour le chauffage)

1.17 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le chauffage ? Tu considères même les dépenses pour bois, le charbon, le kérosène et autres combustibles.

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS →dom. 1.19
Nous n'avons pas ce type de dépense..... 9 <input type="checkbox"/>		

(pour les familles qu'elles n'ont pas dépensées pour le gaz)

1.18 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour réchauffer la maison avec bois, le charbon, le kérosène et autres combustibles ?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
Nous n'avons pas ce type de dépense..... 9 <input type="checkbox"/>		

1.19 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour l'eau ?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	------------	------------------------

(pour toutes les familles)

1.20 Il peut me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour nettoyage puits ou égouts, soin du jardin, services de vigilance, etc..?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
Nous n'avons pas ce type de dépense..... 9 <input type="checkbox"/>		

1.21 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour l'électricité ? Si usages de l'énergie électrique pour réchauffer la maison, se réfère seulement aux dépenses d'électricités soutenues pour autres usages (es : éclairage)

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
Nous n'avons pas ce type de dépense..... 9 <input type="checkbox"/>		

1.22 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour la netteté urbaine ?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	------------	------------------------

1,23 L'habitation dispose de téléphone fixe ?

..... 1 ☐

NON, nous ne pouvons pas nous le permettre..... 2 ☐ → dom. 1.25

NON, autre raison..... 3 ☐

(si)

1,24 Peut-il me dire combien a dépensé dans les derniers 12 mois Sa famille pour le téléphone fixe ?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	------------	------------------------

(pour toutes les familles)

1,25 Dans les derniers 12 mois, il y a eu des instants ou des périodes où Sa famille a été en arriéré avec le paiement des quittances (gaz, lumière, téléphone, etc.) ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐

1,26 Dans les derniers 12 mois Sa famille a soutenu des dépenses pour travaux de réparation ordinaire (par exemple substitution verres, serrures etc..) ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 1.28

(si)

1,27 À quel ils se montaient des telles dépenses ?

Euro	_____ / 00	DERNIERS 12 MOIS
------	------------	------------------------

(pour toutes les familles)





(si de propriété, en usufrutto ou en usage gratuit)

1,36 Si Elle vivait en location dans cette maison, combien devrait payer par mois (exclues les dépenses de condominio, de chauffage et autres dépenses accessoires) ?

(considérer la situation du marché, pas le prix qui serait 'juste 'payer)

Euro	_____	À	MOIS
------	-------	---	------

1,37 Comme il s'est fait cette idée ?

(de possibles plus réponses ; LIRE les ALTERNATIVES)

Il est mon idée personnelle de ce qu'il pourrait être la location..... 1 ☐

Sur la base de mon expérience personnelle comme propriétaire ou locataire..... 2 ☐

Sur la base des locations payées de familles qui vivent dans mon palais ou de condominio..... 3 ☐

Sur la base des locations payées de familles qui vivent dans cette zone..... 4 ☐

Sur la base de l'expérience de personnes qui cherchent la maison en location dans cette zone... .. 5 ☐

Sur la base de l'expérience de personnes qui cherchent la maison en location dans autres zones..... 6 ☐

Sur la base de l'expérience de personnes qui travaillent dans le secteur immobilière..... 7 ☐

Des locations dans la zone publiées dans les annonces des agences immobilières et sur les journaux..... 8 ☐

Sur la base de la situation des locations en général. 9 ☐

**ATTENTION !**

Les familles propriétaires vont à section 3.

Les familles en usufrutto ou en usage gratuit vont à section 4.

Les familles en location ou en sous-location poursuivent.

**Section 2**

**LOCATION Et SOUS-LOCATION**

(pour les familles qui vivent en location ou en la sous-location)

2,1 Combien de paye de location au mois Sa famille (exclu les dépenses de condominio, de chauffage et autres dépenses accessoires) ?

Euro	_____	À	MOIS
------	-------	---	------

2,2 Ce qui composantes payent la location ?

(rapporter le nombre d'ordre des composantes qui payent la location de la colonne 5 du mod. SILC/05/RIL ; si plus qu'indiquer les deux composantes qui payent les parts majeures)

Nombre d'ordre du composante..... |\_\_|

Nombre d'ordre du composante..... |\_\_|

2,3 Elle pense que les dépenses pour la location soient pour Sa famille une charge :

(une seule réponse)

Lourd..... 1 ☐

Supportable..... 2 ☐

Négligeable..... 3 ☐

2,4 Dans les derniers 12 mois, il y a eu des instants ou des périodes où Sa famille a été dans arriéré avec le paiement de la location de l'habitation dans laquelle il vit ?

..... 1 ☐

NON.....2 ☐

2,5 Sa famille paye une location inférieure au prix de marché ?

..... 1 ☐

NON.....2 ☐ → question 2.7

(si)

2,6 Si Elle avait une location au prix de marché, combien pense qu'il devrait payer par mois ? (exclues les dépenses de condominio, de chauffage et autres dépenses accessoires).

(considérer la situation du marché, pas le prix qui serait 'juste' payer)

Euro	_____.	_____ / 00	À MOIS
------	--------	------------	--------

(pour toutes les familles)

2.7 En 2004 Sa famille a-t-il reçu des contributions publiques pour couvrir dans tout ou en partie les dépenses de location (par exemple du Fond Social pour la Location) ?

..... 1 ☐

NON.....2 ☐ → section 4

(si)

2.8 Combien a reçu en 2004 Sa famille pour ces contributions publiques ?

Euro	_____.	_____ / 00	En 2004 → sez. 4
------	--------	------------	---------------------

### Section 3

#### LES MAISONS DE PROPRIETAIRES

(pour les familles propriétaires)

3.1 En famille, qui est les propriétaires de l'habitation et ce qui cote de l'habitation ont mis au nom ?

(indiquer les propriétaires en écrivant le nombre d'ordre rapporté à colonne 5 du Mod. SILC/05/RIL et rapporter à côté la part mise au nom)

Nombre d'ordre du propriétaire	Part de propriété
--------------------------------	-------------------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

_____	→	_____ %
-------	---	---------

3.2 Dans la période qui va du 1 janvier de 2004 à aujourd'hui, Elle ou quelqu'un de Sa famille a-t-il payé pour un prêt ou un autre type de prêt pour acquérir ou restructurer l'habitation dans laquelle vit ?

(dans le cas de paiement d'un prêt et d'un autre type de dette faire référence à la voix plus importante ; une seule réponse)

, Pour un prêt..... 1 ☐

→ dom. 3.3

, Pour un autre type de prêt... 2 ☐

NON..... 3 ☐ → section 4

(s'il a payé pour un prêt ou un prêt)

3,3 Peut-il consulter le modèle avec le riepilogo annuel sur le prêt ou sur le prêt expédié de la banque (ou la société financière) ?

..... 1 ☐

NON.....2 ☐

3,4 Dans ce qu'an Sa famille a eu le prêt ou le prêt ?

An.....

3.5 Dans cet instant initial, combien d'argent a-t-il eu à titre de prêt Sa famille ?

Euro	_____.	_____ / 00
------	--------	------------

3,6 Quel est la durée total du prêt ou du prêt ?

Ans.....

3,7 Quel est-il le taux d'intérêt sur le prêt ou sur le prêt ?

(si le taux est variable se référer au taux payé dans dans le dernier an)

Taux..... %

3,8 Dans 2004 combien a payé Sa famille pour le prêt ou prêt ?

(considérer les versements de prêt payés dans le cours d'un an soit pour la partie intérêts soit pour le remboursement du capital)

Euro	_____.	_____ / 00	En 2004
------	--------	------------	---------

Aucun montant purquoirement

Sa famille a eu

le prêt en 2005..... 9 ☐ → question 3.11

3.9 Elle sait combien a payé en 2004 Sa famille pour le prêt ou prêt pour la seule partie des intérêts ?

..... 1 ☐

NON.....2 ☐ → question 3.13

(si)

3.10 Combien a-t-il payé en 2004 pour la seule partie des intérêts ?

Euro	_____	En 2004 → dom. 3.13
------	-------	---------------------------

3.11 À la fin de 2005, Elle sait combien aura payé Sa famille pour le prêt ou prêt pour la seule partie des intérêts ?

(dans le cas de paiement d'un prêt et d'un prêt faire référence à la voix plus importante)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 3.13

(si)

3.12 Combien aura-t-il payé à la fin de 2005 pour la seule partie des intérêts ?

Euro	_____	AU FIN DE 2005
------	-------	----------------------

(pour toutes les familles propriétaires)

3.13 Elle pense que les dépenses pour le prêt soient pour Sa famille une charge :

(une seule réponse)

Lourd..... 1 ☐

Supportable..... 2 ☐

Négligeable..... 3 ☐

3.14 Dans les derniers 12 mois, il y a eu des instants ou des périodes où Sa famille a été dans arriéré avec le paiement du prêt ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐

3.15 En 2004 Sa famille a-t-il reçu des contributions publiques pour payer les intérêts sur le prêt ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → section 4

(si)

3.16 Combien a-t-il reçu en 2004 Sa famille pour des telles contributions publiques ?

Euro	_____	En 2004
------	-------	------------

#### Section 4

#### LA SITUATION ECONOMIQUE

(pour toutes les familles)

4.1 Dans les derniers 12 mois, Elle ou quelqu'un de Sa famille avait-il des dettes, par exemple, pour l'achat à des versements de mobiliers ou à autres biens, pour le prêt reçu de banques, de sociétés financières ou de personnes privées ? Qu'il exclue les dettes faites pour acquérir ou restructurer l'habitation dans laquelle il vit.

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.4

(si)

4.2 Elle pense que le paiement de ces dettes ou les versements différentes du prêt pour la maison soit pour Sa famille une charge :

(une seule réponse)

Lourd..... 1 ☐

Supportable..... 2 ☐

Négligeable..... 3 ☐

4,3 Dans les derniers 12 mois, il y a eu des instants ou des périodes où Sa famille a été dans arriéré avec le paiement de dettes différentes du prêt pour la maison (compris les achats à des versements) ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐

(pour toutes les familles)

4,4 Sa famille, s'il le désire, peut se permettre :  
(une réponse pour chaque ligne)

- NON**
- Une semaine de ferie à l'an lointain  
de la maison..... 1 ☐ 2 ☐
- De manger chair, pollo ou poisson  
(ou équivalent végétarien) au  
moins autrefois chaque deux  
jours... 3 ☐ 4 ☐
- De réchauffer adéquatement  
l'habitation dans laquelle il  
vit..... 5 ☐ 6 ☐

4,5 Sa famille serait en mesure de faire front à des  
dépenses imprévues d'un montant approximatif de  
600 euro avec des ressources de ses ?

.....1 ☐

NON..... 2 ☐

4,6 En tenant compte de tous les revenus disponibles,  
comme il réussit Ses familles à arriver à la fin du  
mois ?

(une seule réponse)

Avec grande difficulté..... 1 ☐

Avec difficulté..... 2 ☐

Avec quelque difficulté..... 3 ☐

Avec une certaine facilité..... 4 ☐

Avec facilité..... 5 ☐

Avec beaucoup de facilité..... 6 ☐

4,7 Pour Sa famille combien d'argent suis-je  
nécessaires, comme plus moindre, pour arriver à la  
fin du mois ?

Euro	_____._____/00	PAR MOIS
------	----------------	-------------

4,8 En 2004, Sa famille a-t-il reçu le minimum vital,  
le revenu le plus moindre d'insertion ou autres  
aides en argent d'organismes publics ou  
privés pour les familles en difficulté ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.11

(si)

4,9 Quel est le montant net mois reçu de Sa  
famille ?

Euro	_____._____/00	À MOIS
------	----------------	-----------

4,10 En 2004, pour combien de mois Sa famille a-t-il  
reçu ces indemnités ?

Nombre de mois..... | \_ \_ | \_ \_ |

(pour toutes les familles)

4,11 En 2004, Sa famille a-t-il reçu le cheque de soutien  
qui revient aux familles avec au moins 3 fils  
mineurs ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.14

(si)

4,12 Pour combien de mois de 2004 Sa famille a-t-il  
reçu ce cheque ?

Nombre de mois..... | \_ \_ | \_ \_ |

4.13 Quel est le montant net mois reçu ?

Euro	_____._____/00	À MOIS
------	----------------	-----------

(pour toutes les familles)

4,14 En 2004, Sa famille a-t-il reçu le cheque de  
maternité (de l'État ou des Communes) pour la  
naissance de fils ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.16

(si)

4.15 Quel est-il le montant net global reçu en 2004 ?

Euro	_____._____/00	En 2004
------	----------------	---------

(pour toutes les familles)

4,16 En 2004, Sa famille a-t-il reçu le cheque pour la  
naissance d'un second fils ?



	de dépense		
Acheter la nourriture nécessaire.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Acheter des vestiti dont il y avait besoin.....	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>
Payer les dépenses pour des maladies.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Payer les dépenses pour l'école (livres égoûttas nous, taxes scolaires, université etc.).....	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>
Payer les dépenses pour transports (trains, autobus, carburant et autres dépenses pour automobile, mouvement etc.).....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Payer les taxes.....	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>

#### POUR L'INTERVIEWER

4,24 Du modèle SILC/05/REG résulte-il que y soient en famille des individus mineurs de 15 ans, c'est-à-dire né après le 31 décembre 1989 ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.27

*(s'il y a en famille des individus mineurs de 15 ans)*

4.25 En 2004 quelqu'un des mineurs de 15 ans disposait de son revenu ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 4.27

*(si)*

4.26 En 2004 ce qui a été le revenu NETTO dans l'ensemble perçu de tous les membres avec âge inférieur par 15 ans ?

Euro	_____.	_____/ 00	En 2004
------	--------	-----------	---------

#### POUR L'INTERVIEWER

4,27 Indicare le temps demandé pour la compilation du présent questionnaire

Minuti | \_ | \_ | \_ |

ICI IL FINIT L'INTERVIEW FAMILIALE.  
PASSER AU MODÈLE CÉLESTE

## POUR L'INTERVIEWER

(à compiler immédiatement après l'achèvement de l'interview familiale)

- Nombre de visites effectuées de personne de l'interviewer pour obtenir l'interview..... .. | \_ | \_  
\_ |

- **Disponibilité familiale vers l'interview**

Toujours insuffisante..... 1 ☐

Insuffisante au début, meilleur en suite..... 2 ☐

Bonne au début, insuffisante en suite..... 3 ☐

Suffisant..... 4 ☐

Bonne..... 5 ☐

Beaucoup intéressée..... 6 ☐

- **ANNOTATIONS :**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

RAW



## INFORMATIVE POUR INTERVIEWÉ

### CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION

L'Enquête sur les conditions de vie s'insère dans le projet européen **"Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et conditions de vie"** présente dans le Programme Statistique National (Ensemble de relevés des statistiques retenues nécessaires au Pays) avec le code IST 1395, pour les trois ans 2004- 2006.

Les données ramassées dans le domaine de la présente enquête sont assujetties à la réglementation en matière de protection des données personnelles (décret législatif 30 juin 2003, n. 196 et *Code de deontologia et de bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique*, annexe A.3 au décret cité) et à de la tutelle du secret statistique (art. 9 du décret législatif 6 septembre 1989, n.322).

L'Istat est tenu pour des lois à dérouler ces activités de recherche et peut employer les données recueillies seulement à des fins statistiques. Ils peuvent être publiés ou être communiqués seulement en forme réunie, de sorte qu'on n'en puisse pas tirer quelque référence individuelle. En outre, comme il prévoit la loi, Elle pourra décider si répondre ou moins à quelques questions particulières (de la section sur les 'Conditions de santé ').

Nous l'invitons, donc, très vivement, à collaborer avec nous ensemble aux 32000 familles qui ont été extraites fortuitement comme La sie'et accueillir, avec aimable disponibilité, le chargé de la Commune, qui, muni de cartellino d'identification, vient près de Son habitation pour tourner quelques questions à Elle et à Ses membres de la famille.

Conformément au décret législatif 30 juin 2003, n. 196, titulaire du relevé il est l'Institut National de Statistique, Cesare Balbo, 16 - 00184 Rome ; responsable est le Directeur central pour les enquêtes sur des conditions et la qualité de la vie.

Pendant le quadriennat (2004-2007) dans lequel on déroulera le projet européen **"Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et des conditions de vie"**, les données personnelles seront encore raisonnablement localisables ; il sera donc possible, pour dirigé intéressé, exercer les droits dont à l'artt. 7-10 du Décret législatif 30 juin 2003, n. 196, en envoyant appropriée demande à : Istat – Direction centrale pour enquêtes sur des conditions et qualité de la vie, Adolfo Ravà, 150 – 00142 Rome.

Pour chaque ultérieur il vérifie et approfondissement peut se tourner à l'Istat, en téléphonant au nombre vert 800-961985 (heures 9.00-13.00).

### RÉFÉRENCES NORMATIVES SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION

- Décret législatif 6 septembre 1989, n. 322 et suivantes modifications et intégrations - "Règles sur le Système Statistique National et sur l'organisation de l'Institut National de Statistique", artt. 6 bis (traitements de données personnelles), 7 (obligations de fournir les données statistiques), 8 (secret de bureau des chargés aux bureaux de statistique), 9 (dispositions pour la tutelle du secret statistique), 11 (sanctions administratives en cas de réponse manquée), 13 (Programme Statistique National) ;
- Décret législatif 30 juin 2003, n. 196 "Code en matière de protection des données personnelles" – artt. 2 (buts), 4 (définitions), 7-10 (droits intéressé), 13 (informativa), de 28-30 (sujets qui effectuent le traitement), 104-110 (traitements pour buts statistiques ou scientifiques) ;
- Mesure du Garant pour la protection des données personnelles du 31 Juillet 2002 "Code de deontologia et bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique national" (G.U. n. 230 du 1 octobre 2002) ;
- Décret du Président du Conseil des Ministres du 23 avril 2004 - Programme statistique national pour les trois ans 2004 – 2006 (Suppl. ord. n. 134 à la Gazette Officielle du 30 Juillet 2004 - sérieuses général - n. 177) ;
- Décret du Président de la République 14 Juillet 2004 – Approbation des relevés statistiques rentrantes dans le Programme statistique national pour les trois ans 2004-2006 qui comportent l'obligation de réponse, conformément à l'art. 7 du décret législatif 6 septembre 1989 n. 322 (G.U. n. 188 du 12 août 2004) ;

- Règlement n. 1177/2003 du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 2003 relatif aux statistiques communautaires sur le revenu et sur les conditions de vie (EU-SILC) (G.U. de l'Union européenne L 165 du 3 Juillet 2003).

RAW MACHINE TRANSLATION



# Enquête sur conditions de vie

## AN 2005

## A CURA DEL RILEVATORE

- *Autres raisons*..... 32 ☐

# QUESTIONARIO INDIVIDUALE

*(per le persone nate prima del 31-12-1989)*

(colonne 5 du Mod. SILC/05/RIL)..... /\_\_/\_/

**POUR L'INTERVIEWER**

**Date de naissance du composante :**

jour : |\_|\_| | mois : |\_|\_| | an : |\_|\_|\_|\_|\_|

**Sex :**

Mâle.....1 ☐

Femelle..... 2 ☐

**Date de l'interview individuelle :**

jour : |\_|\_| | mois : |\_|\_| | an : **2005**

**Section 1**

**DONNÉES DE L'ÉTAT CIVIL**

**1,1 Est-il né en Italie ou à l'étranger ?**

Italie..... 1 ☐

Étranger..... 2 ☐ → **question 1.4**

*(s'il est né en Italie)*

**1,2 Est-il né dans cette commune ?**

*(on entend cela prés dont on déroule l'interview)*

..... 1 ☐ → **question 1.5**

NON..... 2 ☐

*(autrement)*

(pour les codes des province italiennes, voir Appendice F livret d'instructions)

(pour les codes des états étrangers, voir Appendice F  
livret d'instructions)

(pour les codes des états étrangers, voir Appendice F  
livret d'instructions)

ÉTAT CODE

## INSTRUCTION

École élémentaire..... 1 ☐

An..... | \_ | \_ | \_ | \_ | → **question 2.6**  
Il ne se rappelle pas..... . 9 ☐

2,5 Combien d'ans avait-il quand a atteint tel titre d'étude ?

Âge..... | \_ | \_ |

2.6 En passé a-t-il porté à terme un cours de formation professionnelle reconnu de la Région ?

.....1 ☐

NON..... 2 ☐ →section 3

(si)

2.7 Pour fréquenter ce cours était nécessaire un titre d'étude particulière ?

Oui, un diplôme de licence..... 1 ☐

Oui, un diplôme d'école supérieure.....2 ☐

Oui, la licence moyenne..... 3 ☐

Non.....4 ☐

### Section 3

#### CONDITIONS DE SANTÉ

3,1 Comme elle va en général Sa santé ?

Beaucoup de bien.....1 ☐

Bien.....2 ☐

Discrètement..... 3 ☐

Mal..... 4 ☐

Très mal.....5 ☐

3,2 Elle est affection de maladies ou conditions pathologiques chroniques ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐

3.3 À cause de problèmes de santé, Elle a des limitations, qui durent au moins de 6 mois, en déroulant les habituelles activités de la vie quotidienne ?

, Fortes limitations..... 1 ☐

, Quelques limitations..... 2 ☐

NON, aucune limitation..... 3 ☐

3,4 Dans les derniers 12 mois, s'il est-il jamais passé d'avoir besoin d'une visite ou d'un traitement thérapeutique du dentiste qui puis plus n'a fait ?

, Il s'est passé au moins autrefois.....1 ☐

NON, il ne s'est jamais passé..... 2 ☐ →question 3.6

(si)

3,5 Pour ce que raison n'a pas fait la visite ou le traitement thérapeutique du dentiste ?

(une seule réponse)

Il ne pouvait pas la payer,  
il coûtait trop.....1 ☐

Listes attendue de trop longues,

il devait attendre trop de temps..... 2 ☐

Il devait vaquer des fils ou autres personnes..... 3 ☐

Il ne pouvait pas s'absenter du travail..... 4 ☐

Le dentiste travaille dans une zone lointaine,  
non rejointe de moyens de transport... .. 5 ☐

Peur..... 6 ☐

Il espérait que le problème  
il se résolvait tout seul..... 7 ☐

Il ne connaissait pas un bon dentiste..... 8 ☐

Autre raison (spécifier)..... 9 ☐

.....

(pour tous)

4.6 À partir le dentiste, dans les derniers 12 mois s'il est-il jamais passé d'avoir besoin d'une visite médicale specialistica ou d'un traitement thérapeutique qui puis plus n'a fait ?

(exclure le dentiste)

, Il s'est passé  
au moins autrefois.....1 ☐

NON, il ne s'est jamais passé..... 2 ☐ →section 4

(si)

4.7 Pour ce que raison n'a pas fait la visite specialistica ou le traitement thérapeutique ?

(une seule réponse)

Il ne pouvait pas la payer,  
il coûtait trop.....1 ☐

Listes attendue de trop longues,  
il devait attendre trop de temps..... 2 ☐

Il devait vaquer des fils ou autres personnes..... 3 ☐

Il ne pouvait pas s'absenter du travail.....4 ☐

Le spécialiste travaille dans une zone lointaine,  
non rejointe de moyens de transport..... 5 ☐

Peur.....6 ☐

Il espérait que le problème  
il se résolvait tout seul..... 7 ☐

Il ne connaissait pas un bon spécialiste... 8 ☐

Autre raison (spécifier)..... 9 ☐

.....

### Section 4

#### TRAVAIL Et PAS TRAVAIL

4.1 La semaine passée, c'est-à-dire celle terminée dimanche passée, a-t-il déroulé au moins une heure de travail ?

Tu considères n'importe quel activité ouvrable dans vraiment ou aux dépendances, avec ou sans au contrat, dont il a tiré ou tireras un gain, ou le travail pas payé seulement si effectué habituellement près de la maison d'un membre de la famille.

..... 1 ☐ →section 5

NON.....2 ☐

*(autrement)*

4,2 Dans la semaine passée avait-il de toute façon un travail dont était absent, par exemple pour activité réduite de l'entreprise, de la maladie, de maternité, de congé, de caisse intégration gain, etc. ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 4.6

*(si)*

B1. 4,3 Quel est-elle la raison principale pour laquelle n'a pas travaillé dans cette semaine ?

*(une seule réponse)*

- Caisse Intégration Gain  
(CIG ordinaire ou extraordinaire)..... 1

☐

- Autre..... 2 ☐

4,4 Cette période d'absence du travail durera moins ou plus que trois mois, de quand est entamée à quand terminera ?

- Moins que trois mois.... 1 ☐ →section 5

-

- Trois mois ou plus..... 2 ☐

*(si trois mois ou plus)*

B2. 4,5 Cette période d'absence est retribuito au moins en partie ?

Oui, le 50% ou plus... 1 ☐ →section 5

-

- Oui, moins du 50%..... 2 ☐

} →question 4.6

Non, pas retribuito..... 3 ☐

*(autrement à la question 4,2 ou autrement ou MOINS du 50% à la question 4.5)*

4,6 Dans les dernières 4 semaines a-t-il fait quelque chose pour chercher travail ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 4.9

*(si)*

4,7 Ce qui des suivantes actionne de recherche de travail a-t-il fait dans les dernières 4 semaines ?

*(lire toutes les réponses ; une réponse pour chaque ligne)*

		NO	N
À	Il a eu des contacts avec un centre public pour l'emploi (l'ex bureau de placement) pour chercher travail.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
B	Il a soutenu un entretien de travail, une sélection près de privés.....	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
C	Il a soutenu les épreuves écrites et/ou oraux d'un concours je publie.....	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>
D	Il a envoyé une question pour participer à un concours public.....	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Et	Il a examiné offertes de travail sur les journaux.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
..			
F	Il a mis des insertions sur les journaux ou a répondu à des annonces.....	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
G	Il a fait une question de travail ou a envoyé/délivré un curriculum à des privés.....	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>
H	Il a demandé à des parents, à des amis, connaissances.....	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
....			
L	Il a cherché travail sur Internet.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
M	Il a eu des contacts avec une agence privée de placement ou une agence interinale.....	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>

- N** Il a cherché des terrains, locaux, équipements pour entamer une activité autonome..... 5 ☐ 6 ☐
- O** Il a demandé des permissions, licences, financements pour entamer une activité autonome..... 7 ☐ 8 ☐
- P** Il a fait autres actions de recherche de travail, ne comprises pas parmi celles précédentes..... 1 ☐ 2 ☐
- ...

**4,8** Serait-il disponible à travailler avant 2 semaines ? ..... 1 ☐

NON ..... 2 ☐ → sez. 7

Il a déjà trouvé travail qu'il aura début au maximum parmi 3 mois.... 3 ☐

**(s'il n'a pas cherché travail)**

**4,9** Quel est-elle la raison principale pour laquelle n'a pas cherché travail dans les dernières 4 semaines ? *(une seule réponse)*

Il a déjà trouvé un travail qu'il aura début avant trois mois..... 01 ☐

Il a déjà trouvé un travail qu'il aura début parmi plus que trois mois..... 02 ☐

Caisse Intégration Gain ..... 03 ☐

Maladie, problèmes de santé personnels ..... 04 ☐

Pour se prendre il soigne des fils ou d'autres membres de la famille 05 ☐

Il étudie ou fait des cours de formation professionnelle..... 06 ☐

Il est en retraite de travail ..... 07 ☐

Il doit entamer ou fait le service de levier ou le service civil..... 08 ☐ **section 7**

Il retient de ne pas réussir à trouver travail ..... 09 ☐

Raisons d'âge..... 10 ☐

Il ne lui en intéresse pas/n'a pas besoin..... 11 ☐

Il attend les résultats de passées des actions de recherche..... 12 ☐

Il est incapable au travail..... 13 ☐

Autre raison *(spécifier)* ..... 14 ☐

.....

## Section 5

### ATTIVITA'OUVRABLE PRINCIPAL

**5,1** Peut-il me dire le nom de Sa profession ?

*(par exemple 'conseil commercial', 'professeur de lycée', 'routier'. Éviter des termes génériques comme 'operaio' ou 'employé')*

.....

→ **codice CP2001** | \_ | \_ | \_ | \_ |

*(Appendice D livret d'instructions)*

**5,2** Peut-il me décrire avec précision dans que consiste Son travail ?

.....

**5.3** Que fait à l'Organisme ou l'Entreprise prés dont il travaille ? Tu indiques les principaux biens ou les services produits.

.....

→ **codice NACE** | \_ | \_ |

*(Appendice Et livret d'instructions)*



**5,4 Combien de personnes travaillent dans le siège dans lequel Elle travaille ? Comptes même "si mêmes" et tous les autres travailleurs avec n'importe quel fonction et la qualification.**

De 1 à 10 persone..1 ☐ → **specificare il n°** / \_ \_ / \_ \_  
\_ /

De 11 à 15 personnes..... 2 ☐

De 16 à 19 personnes.....3 ☐

De 20 à 49 personnes..... 4 ☐

De 50 personnes et plus..... 5 ☐

Je ne sais pas, mais jusqu'à 10  
personnes.....6 ☐

Je ne sais, mais plus que 10  
personnes..... 7 ☐

**5,5 Lavora pour une publique administration ou pour un privé ?**

Il publie administration..... 1 ☐

Privé..... 2 ☐

**5,6 En considérant les extraordinaires et eventuels travaille-il secondaires, d'habitude Elle travaille plus ou moins que 30 heures par semaine ?**

30 ou plus..... 1 ☐ → **question 5.8**

Moins que 30.....2 ☐

**(si moins que 30 heures)**

**5,7 Pourquoiement travaille-il moins que 30 heures ?**

**(une seule réponse)**

Il fréquente des cours de  
formation ou stage.....1 ☐

Raisons de santé .....2 ☐

Il voudrait travailler pour plus d'heures, mais  
il ne trouve pas un travail à temps plein ou  
dans l'actuel je travaille n'est pas possible  
travailler pour plus d'heures ..... 3 ☐

Il ne veut pas travailler pour plus d'heures.....  
..... 4 ☐

Part- Part-time..... 5 ☐

Il est un travail à temps plein avec  
horaire inférieur par 30 heures .....6 ☐

Le nombre total d'heures dans les divers travaux est  
équivalent à un travail à temps pieno..7 ☐

Travaux domestiques, assistance fils ou  
autres personnes..... 8 ☐

Autres raisons (**spécifier**)..... 9 ☐

.....  
.....

**(pour tous occupés)**

**5,8 Combien d'heures travaille-il par semaine dans Son activité principale ? Tu considères même l'eventuel travail extraordinaire.**

Nombre d'heures..... / \_ \_ / \_ \_ /  
**(je ne sais pas : 99)**

**5,9 Habituellement déroule-il plus qu'un travail ?**

.....1 ☐

NON..... 2 ☐ → **question 5.11**

**(si)**

**5,10 Combien d'heures travaille-il par semaine dans les travaux secondaires ? Tu considères même l'eventuel travail extraordinaire.**

Nombre d'heures / \_ \_ / \_ \_ /  
**(je ne sais pas : 99)**

**5,11 Dans Son activité principale Elle déroule principalement :**

un travail aux dépendances... 1 ☐ → **dom. 5.15**

un travail de

- **collaboration coordonnée et continuativa**..... 2 ☐
- **prestation d'oeuvre → dom. 5,13 occasionnel**..... 3 ☐

un travail **autonome** comme :

- entrepreneur.....4 ☐
- libre professionnel.....5 ☐ → **dom. 5.12**
- travailleur dans vraiment.....6 ☐
- 
- associé de coopérative.....7 ☐
- coadjuvant dans la maison → **dom. 5.13**
  - d'un membre de la famille..... 8 ☐

(si je travaille autonome)

5,12 Elle est un travailleur autonome avec des dépendanux ou sans des dépendanux ?

Travailleur autonome  
avec des dépendanux..... 1 ☐

Travailleur autonome  
sans dépendanux.....2 ☐

5,13 A-t-il changé type d'activité dans les derniers 12 mois, par exemple d'artisan à commerçant, d'employé à libre professionnel ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →section 8

(si)

5,14 Pourquoiement a-t-il changé type d'activité ?  
(une seule réponse)

Dans il cherche d'un travail meilleur.....1 ☐

Fin je négocie ou travaille  
temporaire... 2 ☐

Cause force majeur (licenciement,  
esubero, fermeture entreprise,  
premise à la retraite, ecc.).....3 ☐

Vente ou cessation activité  
sa ou de la famille.....4 ☐ →section 8

Naissance de fils, assistance  
de fils ou autres personnes..... 5 ☐

Transfert du conjoint  
pour des raisons de travail, de mariage.....6 ☐

Autres raisons (spécifier).....7 ☐

.....  
.....

(si je travaille aux dépendances)

5,15 A-t-il changé donneur de travail dans les derniers 12 mois ?

(considérer même les changements de travail autonome à travail employé)

..... 1 ☐ →question 5.17

NON..... 2 ☐

(autrement)

5,16 Dans les derniers 12 mois a-t-il changé type de contrat ?

..... 1 ☐

→section 6

NON..... 2 ☐

(s'il a changé donneur de travail)

5,17 Pourquoiement a-t-il changé donneur de travail ?  
(une seule réponse)

Dans il cherche d'un travail meilleur.....1 ☐

Fin je négocie ou travail temporaire ..... 2 ☐

Cause force majeur (licenciement, esubero,  
fermeture entreprise, premise à la retraite, ecc.).....3 ☐

Vente ou cessation activité  
sa ou de la famille.....4 ☐

Naissance de fils, assistance  
de fils ou autres personnes..... 5 ☐

Transfert du conjoint  
pour des raisons de travail, de mariage..... 6 ☐

Autres raisons (spécifier).....7 ☐

.....  
.....

## Section 6

### REVENUS COURANTS DE TRAVAIL DÉPENDANT

(pour les travailleurs employé)

8.1 Quel est actuellement Ses retribuzione mois brute, en considérant même les heures extraordinaire de habituel ? Il pourra répondre plus facilement s'il consulte l'enveloppe paye d'un des derniers mois.

		BRUTE
Euro	_____._____._____/00	à mois

**6,2 Quel est actuellement Ses retribuzione mois nette, en considérant même les heures extraordinaire de habituel ?**

Euro				.				/ 00	NETTE à mois
------	--	--	--	---	--	--	--	------	--------------------

**C1.**

**C2. 6,3 Son travail est à terme (travail à temps DÉTERMINÉ), ou bien n'a pas une échéance (travail à TEMPS INDETERMINATO) ?**

À terme

(temps determinato)..... 1 ☐

Il n'a pas de l'échéance

(temps indeterminato)..... 2  $\square \rightarrow$  question 6.6

**(si à terme)**

**6,4 Son rapport de travail est-il réglé d'un contrat ou d'un accord verbal avec le donneur de travail ?**

Contrat..... 1 ☐

Accord verbal..... 2 ☐ → **question 6.6**

**(si contracté)**

**6,5 De quel type de contrat à terme s'agit-il ?**

- Contrat de formation et travail..... 1 ☐
- Contrat d'apprentissage..... 2 ☐
- Contrat collectif national de travail..... 3 ☐
- Contrat de prestation d'œuvre occasionnelle..... 4 ☐
- Contrat de collaboration coordonnée et continuative..... 5 ☐
- Autre type de contrat (*spécifier*).....6 ☐

**(pour tous les travailleurs employé)**

**6,6 Elle a les charges de coordonner le travail effectué d'autres personnes et d'en contrôler l'adéquate réalisation ?**

..... 1 □

NON.....2 ☐

**6,7 Elle est :**

Dirigeant..... 1 ☐


Cadre..... 2 ☐

Employé..... 3 ☐

Ouvrier..... 4   **section 8**

Apprenti..... 5 ☐

Travailleur près de son domicile

pour le compte d'une entreprise... 6 

## Section 7

## ATTIVITA' OUVRABLE DÉROULÉE EN PASSÉ

(pour les personnes qu'elles ne déroulent  
actuellement pas  
une activité ouvrable)

**7,1 Dans le cours de Sa vie, a-t-il jamais effectué un travail ? Tu considères le travail dont il a reçu un gain, ou le travail pas payé seulement si effectué habituellement près de la maison d'un membre de la famille.**

..... 1 ☐

NON.....2  **section 9**

(*si*)

**7,2 Peut-il me dire le nom de Sa dernière profession ?**

(par exemple 'conseil commercial', 'professeur de lycée', 'routier. Éviter termes génériques comme 'ouvrier' ou 'employé')

.....

.....

.....

→code CP2001 | \_ | \_ | \_ | \_ |  
(Appendice D livret d'instructions)

**7,3 Peut-il me décrire avec précision dans que consistait Son travail ?**

.....

.....

.....

**7,4 Chose faisait à l'Organisme ou l'Entreprise prés dont il travaillait ? Tu indiques les principaux biens ou les services produits.**

.....

.....

.....

→ **codice NACE** |\_|\_|\_|\_|  
(Appendice Et livret d'instructions)

**7,5 Combien de personnes travaillaient dans le siège dans lequel Elle travaillait ? Comptes même "si mêmes" et tous les autres travailleurs avec n'importe quel fonction et la qualification.**

De 1 à 10 personnes..1 ☐ → **specificare il n°** \_ \_ \_ \_ \_  
\_ /

De 11 à 15 personnes..... 2 ☐

De 16 à 19 personnes..... 3 ☐

De 20 à 49 personnes..... 4 ☐

De 50 personnes et plus.....5 ☐

Pas souvenir, mais jusqu'à 10 personnes.....6 ☐

Pas souvenir, mais plus que 10  
personnes..... 7 ☐

**7.6 Dans Son activité principale Elle déroulait principalement :**

un travail aux dépendances..1 ☐ → **question 7.8**

un travail de

- **collaboration coordonnée et continuativa**..... 2 ☐
- **prestation d'oeuvre occasionnelle**..... 3 ☐

un travail **autonome** comme :

- entrepreneur.....4 ☐
- libre professionnel.....5 ☐ → **dom. 7.7**
- travailleur dans vraiment.....6 ☐
- 
- associé de coopérative.....7 ☐
- coadjuvant dans l'entreprise d'un membre de la famille..... 8 ☐

☐

**7,7 Elle était un travailleur autonome avec des dépendanux ou sans des dépendanux ?**

Travailleur autonome avec des dépendanux..... 1 ☐

Travailleur autonome sans dépendanux..... 2 ☐

→ **section 8**

(pour qui il était dépendant)

**C3. 7,8 Son travail était à terme (travail à temps DÉTERMINÉ), ou bien n'avait pas une échéance (travail à temps INDETERMINATO) ?**

À terme  
(temps determinato)..... 1 ☐

Il n'avait pas de l'échéance

(temps indeterminato).....2 ☐ → **question 7.11**

(si à terme)

**C4. 7,9 Son rapport de travail était-il réglé d'un contrat ou d'un accord verbal avec le donneur de travail ?**

Contrat.....1 ☐

Accord verbal..... 2 ☐ → **question 7.11**

(si contracté)

**7,10 De quel type de contrat à terme s'agissait-il ?**

- 
- Contrat de Formation et Lavoro..... 1 ☐
- Contrat d'apprentissage..... 2 ☐
- Contrat collectif national de travail..... 3 ☐
- Contrat de prestation d'oeuvre occasionnelle... .. 4 ☐
- Contrat de collaboration coordonnée et continuativa..... 5 ☐

Autre type de contrat (**spécifier**)..... 6 ☐

.....  
.....

(pour toutes les personnes qui ne déroulent actuellement pas une activité ouvrière)

**7,11 Elle avait les charges de coordonner le travail effectué d'autres personnes et d'en contrôler l'adéquate réalisation ?**

..... 1 ☐

NON.....2 ☐

**7,12 Elle était :**

Dirigeant..... 1 ☐

Cadre..... 2 ☐

Employé..... 3 ☐

Ouvrier..... 4 ☐ → **section 8**

Apprenti..... 5 ☐

Travailleur près de son domicile pour le compte d'une entreprise... 6 ☐

## Section 8

### INFORMATIONS SUR LE TRAVAIL EFFECTUÉ

(pour qui IL DÉROULE ou ELLE A DÉROULÉ DANS  
PASSÉ une activité ouvrable)

8,1 Combien d'ans avait-il quand a entamé à  
travailler pour la première fois avec une certaine  
régularité ?

Âge de début je travaille.....|\_|\_| ans

8,2 À partir de l'instant où il a entamé à travailler  
régulièrement, pour combien d'ans a-t-il travaillé  
dans l'ensemble, soit comme dépendant soit comme  
travailleur autonome ?

Nombre d'ans qui a travaillé :..... | \_ \_ | \_ \_ |

8.3 Combien d'ans de contributions ont-ils été versés  
pour la retraite ? Tu considères même des  
eventuelles périodes rachetées (par exemple :  
université, service militaire)

Nombre d'ans de contributions versées : | \_ | \_ |  
(je ne sais pas : 99)

## Section 9

### CONDITION DANS LA PROFESSION

(pour tous)

9,1 Quel a-t-il été Sa condition professionnelle dans chaque mois de janvier 2004 à décembre 2004 ? Tu considères celle prédominante dans chaque mois (une réponse pour chaque ligne)

		IL DÉPEND N T' À TEMPS PLEIN	IL DÉPEND N T' PART-TIME	AUT Ou NOMO À TEMPS PLEIN	AUTON Ou MO PART-TIME (moins que 30 heures hebdomadaire s)	CHÔMEUR Ou DANS IL CHERCHE du PREMIER TRAVAIL	RETIRÉ DU TRAVAIL	ÉTUDIANT	SERVICE de LEVIER Ou CIVIL	DANS AUTRE CONDI TION
2004	Janvier	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Février	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Mars	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Avril	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Mai	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Juin	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Juillet	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Août	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Septembre	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Octobre	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Novembre	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
	Décembre	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>

9,2 Quel est-elle Sa condition professionnelle actuelle ?

Occupé comme :

travailleur **employé**

- à temps plein..... 01 ☐

- part- part-time..... 02 ☐

travailleur **autonome**

- à temps plein..... 03 ☐

- part- part-time (moins que 30 heures  
hebdomadaires)..... 04 ☐

Chômeur dans recherche

d'un nouveau travail..... 05 ☐

Dans il cherche du premier travail..... 06 ☐

Ménagère..... 07 ☐

Étudiant..... 08 ☐

Retiré du travail..... 09 ☐

Incapable au travail..... 10 ☐

En service de levier ou en service civil..... 11 ☐

Dans autre condition..... 12 ☐

9,3 De janvier 2005 à aujourd'hui, a-t-il changé condition professionnelle ?

... 1 ☐

NON.....2 ☐ → Perspective sur les revenus de 2004

(si)

9,4 De janvier 2005 à aujourd'hui, ce qui a été Sa condition professionnelle immédiatement précédente à celle actuelle ?

(LIRE TOUTES MODALITA'; une seule réponse)

Occupé comme :

travailleur **employé**

- à temps plein..... 01 ☐

- part- part-time..... 02 ☐

travailleur **autonome**

- à temps plein..... 03 ☐

- part- part-time (moins que 30 heures  
hebdomadaires)..... 04 ☐

Chômeur dans recherche

d'un nouveau travail..... 05 ☐

Dans il cherche du premier travail..... 06 ☐

Ménagère..... 07 ☐

Étudiant..... 08 ☐

Retiré du travail..... 09 ☐

Incapable au travail..... 10 ☐

En service de levier ou en service civil..... 11 ☐



RAW MACHINE TRANSLATION

**ATTENTION !**  
**TOURNER CE REVERS Et REMPLIR**  
**'PERSPECTIVE SUR LES REVENUS DE 2004 '**

**LE TENIR OUVERT PENDANT L'INTERVIEW**



## PERSPECTIVE SUR LES REVENUS DE 2004

(lire toutes et les quatre les questions suivantes et codifier chacune avec ou avec NON. Pour chaque ON barrer même la case dans colonne de droite et compiler la respective section  
**SOLO APRÈS avoir lu TOUTES et les quatre les questions ici sous)**

	SECTIONS à compiler :
<p><b>1. En 2004, Elle a-t-il perçu des revenus de TRAVAIL DÉPENDANT ?</b>  <i>(si ON barrer même la case avec le nombre de la section dans la colonne ici à flanc et procéder avec la question 2)</i></p> <p>..... 1 <input type="checkbox"/> <b>barre</b> la case avec le nombre de la section ici à flanc <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sez. 10</span></p> <p>NON..... 2 <input type="checkbox"/> <b>sur demande 2</b></p>	
<p><b>2. En 2004, Elle a-t-il perçu des revenus de TRAVAIL AUTONOME ?</b>  <b>Tu considères même des revenus pour collaborations coordonnées et continuative, collaborations occasionnelles et droites d'auteur.</b>  <i>(si ON barrer même la case avec le nombre de la section dans la colonne ici à flanc et procéder avec la question 3)</i></p> <p>..... 1 <input type="checkbox"/> <b>barre</b> la case avec le nombre de la section ici à flanc <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sez. 11</span></p> <p>NON..... 2 <input type="checkbox"/> <b>sur demande 3</b></p>	
<p><b>3. En 2004, Elle a-t-il perçu des RETRAITES de n'importe quel type ?</b>  <b>Tu considères même les retraites de INVALIDITA', les indemnités et les cheques de INVALIDITA', INABILITA' ou pour ACCIDENTS Sur le TRAVAIL, les cheques d'accompagnement.</b>  <i>(si ON barrer même la case avec le nombre de la section dans la colonne ici à flanc et procéder avec la question 4)</i></p> <p>..... 1 <input type="checkbox"/> <b>barre</b> la case avec le nombre de la section ici à flanc <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sez. 12</span></p> <p>NON..... 2 <input type="checkbox"/> <b>sur demande 4</b></p>	
<p><b>4. Aux questions 1,2 et 3 contenues dans cette perspective a répondu :</b></p> <p><b>TOUS NON</b> : en 2004 je n'ai pas eu AUCUN d'i revenus précédents..... 1 <input type="checkbox"/> <b>sur à section 13</b></p> <p><b>AU MOINS</b> : en 2004 j'ai eu au moins un des revenus précédents..... 2 <input type="checkbox"/> <b>compiler les sections correspondants "à des barrés de question 1 sur demande 3 et la section 13</b></p>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Sez. 13</b>

**TENIR OUVERT CE REVERS PENDANT L'INTERVIEW !!**

## Section 10

### REVENUS DE TRAVAIL DÉPENDANT PERÇUS EN 2004

10,1 Pour combien de mois de 2004, Elle a-t-il perçu des revenus de travail employé ?

Nombre de mois..... | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ |

10,2 En 2004, dans les périodes sans treizième ou les arriérés, quel a-t-il été Ses retribuzione mois NETTE ? S'il consulte une enveloppe paye de 2004, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_ _ _   _ _ _   .   _ _ _   _ _ _   _ _ _   / 00	À MOIS
------	--	-----------

10,3 En 2004, Elle a-t-il reçu quelqu'un de ces compensations adjointes vous ?

(une réponse pour chaque ligne)

	1	2	3	4	5	6	7	8	NO N
Extraordinaires.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indemnité pour travail serale ou nocturne, à des roulements ou en à des périodes fériées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indemnité de charge, de risque, de responsabilité pour les fonctions exercées, la reperibilità,	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dés indemnités de transfert, pour siège disagiata (exclues des missions temporaires).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mance.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres formes de retribuzione accessoire en monnaie (exclues les cheques familiaux).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(si au moins, les autres vont à question 10.6)

10,4 A-t-il déjà considéré ces compensations dans le revenu qui m'a dit d'abord ?

..... 1 ☐ → question 10.6

NON..... 2 ☐

(autrement)

10,5 Ce qui a été en moyenne le montant NETTO mois pour ces maggiorazioni ou indemnités additionnelles à Ses retribuzione mois en 2004 ?

Euro	_ _ _   _ _ _   .   _ _ _   _ _ _   _ _ _   / 00	À MOIS
------	--	-----------

(pour tous)

10,6 En 2004, outre la paye normale, a reçu quelqu'un de ces compensations des accessoires ?

(une réponse pour chaque ligne)

	1	2	3	4	5	6	7	8	NO N
Autre mensualité (treizième, quatorzième, etc).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prix et incitations de productivité, de résultat, pour des projets spéciaux.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indemnité pour missions.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Participation aux profits d'entreprise.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parts d'actions et/ou obligations de l'entreprise ou droits d'option sur eux...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(si au moins, les autres vont à question 10.9)

10,7 A-t-il déjà considéré ces compensations dans le revenu qui m'a dit d'abord ?

..... 1 ☐ → question 10.9

NON..... 2 ☐

(autrement)

10,8 Ce qui a été le montant NETTO gagné dans les entier 2004 pour ces compensations adjointes vous ?

Euro	_ _ _   _ _ _   .   _ _ _   _ _ _   _ _ _   / 00	En 2004
------	--	---------

(pour tous)

10,9 En 2004, a-t-il reçu des arriérés de travail ?

NON..... 2 ☐ → question 10.11

**10,10 Combien a perçu à NETTO pour ces arriérés de travail en 2004 ?**

<b>Euro</b>	__ . __ _ __ _ . __ _ __ _ / 00	<b>En 2004</b>
-------------	------------------------------------	--------------------

**10,11 En 2004, Elle a-t-il reçu une ou plus de liquidations pour interruption du rapport de travail ?**  
*(TFR, indemnité de cessation de travail, traitements de fin service, indemnité de préavis manqué et cetera...)*

NON..... 2 ☐ → question 10.13

**10,12 Combien a reçu à NETTO en 2004 pour ces liquidations ?**

<b>Euro</b>	_ . _ _ _ _ _ _ _ _ .	<b>En 2004</b>
-------------	-----------------------	--------------------

**10,13 En 2004, Elle a-t-il reçu en enveloppe paye les chèques familiaux, c'est-à-dire ces chèques qui s'ajoutent chaque mois au traitement et qu'ils reviennent aux travailleurs employé avec des membres de la famille à chargement ? S'il consulte une enveloppe paye de 2004, il pourra répondre plus facilement.**

NON..... 2  **→question 10.16**

**10,14 Pour combien de mois de 2004, Elle a-t-il reçu les cheques pour le novau familial ?**

Nombre de mois..... |\_\_| |\_\_| |\_\_|

**10,15 Combien a reçu par mois pour les cheques familiaux en 2004 ? S'il consulte une enveloppe paye de 2004, il pourra répondre plus facilement.**

<b>Euro</b>	_ _ _ . _ _ _   /00	<b>A MOIS</b>
-------------	---------------------	-------------------

**10,16 En 2004, ont-ils été retenus sur Son enveloppe  
paye des contributions volontaires pour une  
creux retraite d'entreprise (ou une retraite  
complémentaire) ?**

(exclues les retraites privées avec des banques, assurances et société financières si elles ne sont pas retenues en enveloppe paye)

NON..... 2 ☐ → question 10.18

**10,17 Combien a été retenu par mois ?**

Euro		.	/00	À MOIS
------	--	---	-----	-----------

**10,18 En 2004, Elle a-t-il eu des jours de maladie retribuita ? Si, combien de jours en 2004 ?**

(comprises les journées pour incapacité temporaire d'accident ou la maladie professionnelle)

.... 1 ☐ → Nombre de jours : | \_ \_ \_ | | \_ \_ \_ | | \_ \_ \_ |

NON..... 2 ☐

**10,19 En 2004, Elle a-t-il été absent du travail, en conservant cependant les retribuzione, pour maternité ? Si, combien de jours en 2004 ?**

.... 1 ☐ → Nombre de jours : | | | |

NON..... 2 ☐

**10,20 En 2004, Elle a-t-il été absent du travail, en conservant cependant les retribuzione, pour congé parentale ou permis d'allaitement ? Si, pour combien de jours en 2004 ?**

.... 1 ☐ → Nombre de jours : | \_ \_ | | \_ \_ | | \_ \_ |

NON..... 2 ☐

**10,21 En 2004, Elle a-t-il été absent du travail, en conservant cependant les retribuzione, pour soin de fils malades ? Si, pour combien de jours en 2004 ?**

.... 1 ☐ → Nombre de jours : |\_\_| |\_\_| |\_\_|

J'ai eu des pertes... 2  $\square \rightarrow$  **question 11.4**

(si JE NE SAIS PAS)

11,3 Peut-il me dire, au moins, à ce que chiffre s'approche plus de Son revenu net en 2004 comme travailleur autonome ?

(une seule réponse)

- Plus que 90.000 euro... 01 ☐
- 80.000 euro.....02 ☐
- 70.000 euro.....03 ☐
- 60.000 euro.....04 ☐
- 50.000 euro.....05 ☐
- 40.000 euro.....06 ☐
- 35.000 euro.....07 ☐
- 30.000 euro.....08 ☐
- 28.000 euro.....09 ☐
- 26.000 euro.....10 ☐
- 24.000 euro.....11 ☐
- 22.000 euro.....12 ☐
- 20.000 euro.....13 ☐
- 18.000 euro.....14 ☐
- 16.000 euro.....15 ☐
- 14.000 euro.....16 ☐
- 12.000 euro.....17 ☐
- 10.000 euro.....18 ☐
- 8.000 euro..... 19 ☐
- 6.000 euro..... 20 ☐
- 4.000 euro..... 21 ☐
- 3.000 euro..... 22 ☐
- 2.000 euro..... 23 ☐
- 1.000 euro..... 24 ☐
- 500 euro..... 25 ☐
- moins que 500 euro..... 26 ☐

→question 11.6

(s'il a eu des pertes)

11,4 Dans l'entier an 2004, combien l'a perdue en total ? Qu'il tienne compte seulement de Sa part personnelle.

Euro	<input type="text"/>	En 2004 →dom. 11.6
------	----------------------	--------------------------

Je ne sais pas.....9 ☐

(si JE NE SAIS PAS)

11,5 Peut-il me dire, au moins, à ce que chiffre s'approche plus de Sa perte en 2004 ?

(une seule réponse)

- Plus que 90.000 euro... 01 ☐
- 80.000 euro.....02 ☐
- 70.000 euro.....03 ☐
- 60.000 euro.....04 ☐
- 50.000 euro.....05 ☐
- 40.000 euro.....06 ☐
- 35.000 euro.....07 ☐
- 30.000 euro.....08 ☐
- 28.000 euro.....09 ☐
- 26.000 euro.....10 ☐
- 24.000 euro.....11 ☐
- 22.000 euro.....12 ☐
- 20.000 euro.....13 ☐
- 18.000 euro.....14 ☐
- 16.000 euro.....15 ☐
- 14.000 euro.....16 ☐
- 12.000 euro.....17 ☐
- 10.000 euro.....18 ☐
- 8.000 euro..... 19 ☐
- 6.000 euro..... 20 ☐
- 4.000 euro..... 21 ☐
- 3.000 euro..... 22 ☐
- 2.000 euro..... 23 ☐
- 1.000 euro..... 24 ☐
- 500 euro..... 25 ☐
- moins que 500 euro... 26 ☐

(pour tous)

11,6 En 2004, Elle a-t-il reçu droits d'auteur sur marque, brevets, oeuvres littéraires et artistiques ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 11.8

(si)

11,7 En 2004, combien a eu pour les droits d'auteur, après avoir payé les taxes et autres contributions obligatori ?

Euro	<input type="text"/>	En 2004
------	----------------------	---------

(pour tous)

11,8 En 2004, Elle a-t-il reçu les cheques familiaux qui sont payés de INPS et reviennent à quelques

travailleurs autonomes (par exemple aux collaborateurs coordonnés et y continués, agriculteurs...) avec des membres de la famille à chargement ?

(attention ! Les chèques familiaux ne sont pas les déductions IRPEF)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 11.11

(si)

11,9 Pour combien de mois de 2004, Elle a-t-il reçu les chèques familiaux ?

Nombre de mois..... | \_ \_ | \_ \_ |

11,10 En 2004, combien a reçu par mois pour les chèques familiaux ?

Euro	_ _   _ _   .   _ _   _ _   _ _   / 00	À MOIS
------	--	-----------

(pour tous)

11,11 En 2004, Elle a-t-il reçu l'indemnité pour maternité (affectée de INPS ou de Caisse professionnelle) ? Si, combien a reçu en 2004 ?

.... 1 ☐ → Montant : | \_ \_ | . | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_ | / 00

NON..... 2 ☐

11,12 En 2004, Elle a-t-il reçu de INPS l'indemnité pour congé parentale ? Si, combien a reçu en 2004 ?

.... 1 ☐ → Montant : | \_ \_ | . | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_ | / 00

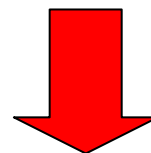
NON..... 2 ☐

11,13 En 2004, Elle a-t-il reçu de INPS l'indemnité pour soin de fils malades ? Si, combien a reçu en 2004 ?

.... 1 ☐ → Montant : | \_ \_ | . | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_ | /

00

NON..... 2 ☐



#### POUR L'INTERVIEWER

11,14 Outre les revenus de travail autonome, dans la perspective sont-ils indiqués autres types de revenu ?

..... 1 ☐ → poursuivre avec les sections indiquées dans la perspective

NON..... 2 ☐ → section 13

#### Section 12

**RETRAITES et indemnité, chèques ou retraites de  
INVALIDITA', INABILITA' ou pour  
ACCIDENTS SUR LE TRAVAIL**

#### PERCUES EN 2004

12,1 En 2004, Elle a-t-il reçu une RETRAITE SOCIALE Ou le CHEQUE SOCIAL ?

(comprises les retraites ou les chèques sociaux assignés aux invalides civils de 65 ans et au-delà de)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 12.4

(si)

12,2 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu cette retraite ou cheque social ?

Nombre de mois..... | \_ \_ | \_ \_ |

12,3 Dans 2004, combien a reçu par mois pour la retraite sociale ou cheque social ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

(pour tous)

12,4 En 2004, Elle a-t-il reçu un des suivants cheques D'INVALIDITÉ ou retraites D'INCAPACITÉ ?

(une réponse pour chaque ligne)

NO  
..

Cheque d'invalidité ou retraite d'incapacité aux travailleurs employé publics et privés ou aux travailleurs autonomes.....

1 ☐ 2 ☐

Rente pour accident sur le travail et pour maladies professionnelles (INAIL, IPSEMA)...

3 ☐ 4 ☐

Retraite aux invalides civils, pas voyant civils, entendant civils (à l'exception de l'indemnité d'accompagnement).....

5 ☐ 6 ☐

Des retraites de guerre (exclues ces payées à des orphelins et

7 ☐ 8 ☐

(si au moins, les autres vont sur demande 12.8)

12,5 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu ces retraites ou indemnité ?

Nombre de mois..... ..

12,6 En 2004, combien a reçu par mois pour cette retraite ou indemnité, au net ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

12,7 Dans le montant qui m'a à peine dit sont compris même des cheques d'accompagnement ou autres subsides pour l'invalidité (par exemple bon taxi) ?

..... 1 ☐ →question 12.11

NON..... 2 ☐

(si tous NON sur demande 12,4, ou NON sur demande 12.7)

12,8 En 2004, Elle a reçu des CHEQUES d'ACCOMPAGNEMENT Ou AUTRES SUBSIDES MONÉTAIRES POUR INVALIDITA' (pour exemple bon taxi) ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 12.11

(si)

12,9 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu ces cheques ou subsides ?

Nombre de mois..... ..

12,10 En 2004, combien a reçu par mois pour les cheques d'accompagnement et pour les autres subsides, au net ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

(pour tous)

12,11 En 2004, Elle a-t-il reçu une ou plus de RETRAITES DE TRAVAIL, c'est-à-dire de VIEILLESSE Ou DE ANZIANITA'?

(exclure les retraites de réversibilité ou 'aux survivants 'et les retraites d'invalidité)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 12.14

(si)

12,12 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu cette retraite ?

Nombre de mois..... ..

12,13 En 2004, combien a reçu par mois pour cette retraite, au net ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

(pour tous)

12,14 En 2004, Elle a-t-il reçu une RETRAITE DE REVERSIBILITA' (ou 'aux survivants ')?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 12.17

(si)

12,15 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu cette retraite ?

Nombre de mois..... ..



12,16 En 2004, combien a reçu par mois pour cette retraite, au net ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

(pour tous)

12,17 En 2004, Elle a-t-il reçu, ensemble à la retraite, les chèques familiaux qui reviennent aux retraités avec des membres de la famille à chargement ?

(Attention ! Les chèques familiaux ne sont pas les déductions IRPEF)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 12.20

(si)

12,18 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu ces chèques familiaux ?

Nombre de mois..... .. | \_ \_ | \_ \_ |

12,19 En 2004, combien a reçu par mois pour les chèques familiaux ? S'il consulte la reçu de la retraite, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------

(pour tous)

12,20 En 2004, Elle a-t-il reçu une RETRAITE COMPLÉMENTAIRE PRIVÉE ou VOLONTAIRE ? Tu considères que la retraite peut être encaissée non seulement avec des montants des mois, mais aussi, en partie, sous forme de liquidation en capital.

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → section 13

(si)

12,21 En 2004, a reçu cette retraite complémentaire sous forme de versements des mois ?

.. 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 12.24

(si)

12,22 Pour combien de mois de 2004 a-t-il reçu cette retraite complémentaire ?

Nombre de mois..... .. | \_ \_ | \_ \_ |

12,23 En 2004, combien a reçu par mois pour cette retraite complémentaire, au net ? S'il consulte

la reçu du paiement, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	PAR MOIS
------	-------	----------

12,24 En 2004, a-t-il encaissé une partie de cette retraite complémentaire sous forme de liquidation en capital, c'est-à-dire toute dans autrefois ?

(ATTENTION : la législature prévoit qu'il puisse s'encaisser jusqu'au 50% de l'entière retraite complémentaire dans une unique solution)

.. 1 ☐

NON..... 2 ☐ → Section 13

(si)

12,25 En 2004, combien a encaissé pour cette retraite complémentaire sous forme de liquidation en capital, c'est-à-dire toute dans autrefois ? S'il consulte la reçu du paiement, il pourra répondre plus facilement.

Euro	_____	En 2004 → section 13
------	-------	----------------------

## Section 13

### Autres informations relatives à 2004

(pour tous)

13,1 En 2004, Elle a-t-il reçu une indemnité de CHÔMAGE, de MOBILITA', de PREPENSIONAMENTO ?

(considérer même le subside pour travaux socialement utiles et de publique utilité)

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.6

(si)

13,2 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu ces indemnités ?

Nombre de mois..... .. | \_ \_ | \_ \_ |

13,3 En 2004, combien a reçu par mois pour ces indemnités, au net ?

Euro	_____	À MOIS
------	-------	--------



13,4 En 2004, Elle a-t-il reçu les cheques familiaux (est différente des déductions IRPEF) qu'ils sont payés chaque mois aux travailleurs inoccupés avec des membres de la famille à charge ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.6

(si)

13,5 En 2004, combien a reçu par mois pour les cheques familiaux ?

Euro	<input type="text"/>	À MOIS
------	----------------------	--------

(pour tous)

13,6 En 2004, Elle a-t-il été en CAISSE INTÉGRATION GAIN (ordinaire, spécial, agricole) ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.11

(si)

13,7 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il été en CAISSE INTÉGRATION GAIN ?

Nombre de mois..... ..

13,8 En 2004, combien a reçu par mois de Caisse de l'Intégration, au net ?

Euro	<input type="text"/>	À MOIS
------	----------------------	--------

13,9 En 2004, Elle a-t-il reçu les cheques familiaux (est différente des déductions IRPEF) qu'ils sont payés chaque mois aux travailleurs cassintegrati avec des membres de la famille à charge ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.11

(si)

13,10 En 2004, combien a reçu par mois pour les cheques familiaux ?

Euro	<input type="text"/>	À MOIS
------	----------------------	--------

(pour les personnes de 15 par 64 ans, les autres vont sur demande 13.14)

13,11 En 2004, Elle a-t-il reçu une BOURSE TRAVAILLE ou un cheque pour la FORMATION ou l'INSERTION PROFESSIONNELLE ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.14

(si)

13,12 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu cette bourse travail ou cheque pour la formation ou l'insertion professionnelle ?

Nombre de mois..... ..

13,13 En 2004, combien a reçu par mois pour cette bourse travail ou cheque, au net ?

Euro	<input type="text"/>	À MOIS
------	----------------------	--------

(pour tous)

13,14 En 2004, Elle a-t-il reçu une BOURSE d'ÉTUDE ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 13.17

(si)

13,15 Pour combien de mois de 2004 Elle a-t-il reçu cette bourse d'étude ?

Nombre de mois..... ..

13,16 En 2004, combien a reçu par mois pour cette bourse d'étude, au net ?

Euro	<input type="text"/>	À MOIS
------	----------------------	--------

(pour tous)

13,17 En 2004, Elle a-t-il versé régulièrement de l'argent à des personnes qui ne vivent pas en famille (par exemple à des parents, cheques à un ex conjoint ou à des fils qui ne vivent pas avec Elle) ?

Tu ne considères pas de cadeaux occasionnels pour fêtes, anniversaires, héritages, donations exceptionnels

NON..... 2 ☐ → question 13.19

*(si)*

**13.18 Combien a-t-il versé dans l'ensemble en 2004 pour ces transferts à des personnes qui ne vivent pas en maison ?**

<b>Euro</b>	_ _ _ _ .	_ _ _ _  / 00	<b>En 2004</b>
-------------	-----------	---------------	----------------

*(pour tous)*

**13.19 En 2004, Elle a-t-il reçu régulièrement de l'argent de personnes qui ne vivent pas en famille (par exemple de parents, d'un ex conjoint ou des parents qui ne vivent pas avec Elle) ? Tu ne considères pas de cadeaux occasionnels pour fêtes, anniversaires, héritages, donations exceptionnels.**

.....1 □

NON..... 2 ☐ **→question 13.21**

*(si)*

**13.20 Combien a-t-il reçu dans l'ensemble en 2004, au net, pour ces transferts de personnes qui ne vivent pas en maison ?**

<b>Euro</b>	.     / 00	<b>En 2004</b>
-------------	------------	----------------

*(pour tous)*

**13.21** En 2004, a-t-il payé des contributions volontaires pour une retraite complémentaire privée à une banque, à une assurance, à une société financière ?

(exclus les contributions retenues en enveloppe payée)

.....1 □

NON..... 2 ☐ → question 13.24

(*si*)

**13.22 Pour combien de mois de 2004 Elle a payé ces contributions ?**

Nombre de mois..... .. | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ |

### 13.23 Combien a-t-il payé par mois ?

Euro	_____ . _____ / 00	À MOIS
------	--------------------	-----------

*(pour tous)*

**13,24 En 2004, Elle avait des économies de partie, même ensemble à autres personnes ?**

10

NON..... 2 ☐ → question 13.30

(*si*)

13,25 En 2004, comme ils étaient investis Les sien  
épargne ?

(lire les réponses ; une réponse pour chaque ligne)

	Combien de partie sur le total des économies ?							
	Tous les économies	Plus de la moitié	Moitié é	Envir on le 40%	Envir on le 30%	Envir on le 20%	Envir on le 10%	0%
Comptes courants en banque ou à la poste.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Livrets d'épargne, certificats de dépôt, bons fructifères bancari ou postaux.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Titres de État.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Obligations, fonds communes.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Actions, participations en Société.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Prêts aux coopératives...	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
Autres activités financières.....	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>

13,26 À la fin de 2004, à quel ils se montaient en total tous Les sien épargne ? Tu penses seulement à Sa part personnelle.

<b>Euro</b>	<div>             _ . _ .   •   _ . _ .   _ . _ .   _ . _ .   / 00           </div> <div> <b>En 2004 →dom 13.28</b> </div>
-------------	--

Je ne sais pas..... 9 ☐ → question 13.27

**(si JE NE SAIS PAS)**

**13,27 Il peut me dire, au moins, à quel chiffre ils s'approchaient plus de Les sien épargne à la fin de 2004 ?**

*(une seule réponse)*

- Plus que 100.000 euro..01 ☐
- 90.000 euro.....02 ☐
- 80.000 euro.....03 ☐
- 70.000 euro.....04 ☐
- 60.000 euro.....05 ☐
- 50.000 euro.....06 ☐
- 40.000 euro.....07 ☐
- 30.000 euro.....08 ☐
- 20.000 euro.....09 ☐
- 15.000 euro.....10 ☐
- 10.000 euro..... 11 ☐
- 8.000 euro.....12 ☐
- 6.000 euro.....13 ☐
- 5.000 euro.....14 ☐
- 4.000 euro.....15 ☐
- 3.000 euro.....16 ☐
- 2.000 euro.....17 ☐
- 1.000 euro.....18 ☐
- 500 euro.....19 ☐
- moins que 500 euro... 20 ☐

*(pour qui il avait des économies)*

**13,28 En 2004, combien pense d'avoir gagné pour toutes les sommes chez elle investissez en titres, actions, livrets d'épargne, obligations etc, au net ? Tu penses seulement à Sa part personnelle.**

<b>Euro</b>	<input type="text"/>	<b>En 2004 →dom. 13.30</b>
-------------	----------------------	------------------------------------

Je ne sais pas..... 9 ☐

*(si JE NE SAIS PAS)*

**13,29 Peut-il me dire, au moins, à ce que chiffre s'approche plus de Son gain en 2004 sur les économies investies dans des titres, actions et autres activités financières, au net ?**

*(une seule réponse)*

- Plus que 90.000 euro... 01 ☐
- 80.000 euro.....02 ☐
- 70.000 euro.....03 ☐
- 60.000 euro.....04 ☐
- 50.000 euro.....05 ☐
- 40.000 euro.....06 ☐

- 35.000 euro.....07 ☐
- 30.000 euro.....08 ☐
- 28.000 euro.....09 ☐
- 26.000 euro.....10 ☐
- 24.000 euro.....11 ☐
- 22.000 euro.....12 ☐
- 20.000 euro.....13 ☐
- 18.000 euro.....14 ☐
- 16.000 euro.....15 ☐
- 14.000 euro.....16 ☐
- 12.000 euro.....17 ☐
- 10.000 euro.....18 ☐
- 8.000 euro..... 19 ☐
- 6.000 euro..... 20 ☐
- 4.000 euro..... 21 ☐
- 3.000 euro..... 22 ☐
- 2.000 euro..... 23 ☐
- 1.000 euro..... 24 ☐
- 500 euro..... 25 ☐
- moins que 500 euro... 26 ☐

*(pour tous)*

**13,30 En 2004, Elle avait des terrains ou fabriqués (appartements, box, locaux) différents de la maison où vit avec Sa famille ?**

... 1 ☐

NON.....2 ☐ →question 13.36

*(si)*

**13,31 En 2004, Elle a-t-il obtenu du gain en louant ces terrains ou fabriqués ?**

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ →question 13.34

*(si)*

**13,32 En éliminant les dépenses soutenues pour ces terrains ou fabriqués (es. hypothéquons-nous, entretien, assurance ou autre) et les taxes, combien a gagné en louant des terrains ou fabriqués, pour Sa part de propriété ?**

<b>Euro</b>	<input type="text"/>	<b>En 2004 →dom. 13.34</b>
-------------	----------------------	------------------------------------

Je ne sais pas.....9 ☐

*(si JE NE SAIS PAS)*

**13,33 Peut-il me dire, au moins, à ce que chiffre s'approchent plus des locations reçues en 2004 ?**  
*(une seule réponse)*

- Plus que 90.000 euro... 01 ☐
- 80.000 euro..... 02 ☐
- 70.000 euro..... 03 ☐
- 60.000 euro..... 04 ☐
- 50.000 euro..... 05 ☐
- 40.000 euro..... 06 ☐
- 35.000 euro..... 07 ☐
- 30.000 euro..... 08 ☐
- 28.000 euro..... 09 ☐
- 26.000 euro..... 10 ☐
- 24.000 euro..... 11 ☐
- 22.000 euro..... 12 ☐
- 20.000 euro..... 13 ☐
- 18.000 euro..... 14 ☐
- 16.000 euro..... 15 ☐
- 14.000 euro..... 16 ☐
- 12.000 euro..... 17 ☐
- 10.000 euro..... 18 ☐
- 8.000 euro..... 19 ☐
- 6.000 euro..... 20 ☐
- 4.000 euro..... 21 ☐
- 2.000 euro..... 22 ☐
- moins que 2.000 euro... 23 ☐

**13,34 En 2004, quelque'un des terrains ou des fabriqués de Sa propriété est resté non loué ?**

... 1 □

NON..... 2 ☒ → question 13.36

(si)  
13,35 Seconde Elle, combien aurait pu gagner en 2004  
s'il avait loué ces terrains et fabriquée des  
sfitti ?

<b>Euro</b>	_ _ _ . _ _ _ _  / 00	<b>En 2004</b>
-------------	-----------------------	----------------

Je ne sais pas.....9 ☐

*(pour tous)*

**13,36 En 2004, Elle a-t-il dû payer l'ICI (Impôt Communal sur les Immeubles) pour l'habitation principale ou pour autres fabriqués à Elle des intestats ?**

... 1 □

NON..... 2 ☐ → question 13.38

*(si)*

**13,37 En 2004, combien a payé d'ICI, en total pour Sa part de possession ?**

(si les immeubles sont en copropriété avec autres personnes, tu considères seulement la partie de Sa compétence)

<b>Euro</b>			.				/ 00	<b>En 2004</b>
-------------	--	--	---	--	--	--	------	----------------

*(pour tous)*

**13,38 Elle ou Son conseil commercial (ou CAF) a-t-il fait la déclaration des revenus dans l'an 2005 ?**

... 1 □

NON..... 2 ☒ **→ question 13.42**

*(si)*

**13.39** Dans la déclaration des revenus, Elle a-t-il eu un remboursement ou bien a dû payer en plus ?

J'ai eu un remboursement... 1  $\square \rightarrow$  dom.13.40

J'ai dû payer en plus... 2  **→ dom.13.41**

Ni remboursements, ni charges  
d'impôt..... 3 ☐ → **BOX**

**INTERVIEWER**  
**(question 13.42)**

*(s'il a eu des remboursements)*

**13.40 Quel est-il le montant de tels rembourse ?**

<b>Euro</b>	_ _ . _ _ _ / 00	<b>En 2004 → dom. 13.42</b>
-------------	---------------------	-------------------------------------

*(s'il a dû payer en plus)*

**13,41 Combien a payé en plus ?**

<b>Euro</b>	/00	<b>En 2004 → dom. 13.42</b>
-------------	-----	-------------------------------------

## POUR L'INTERVIEWER

**13,42 L'INTEVISTATO A un ETA' COMPRIE  
ENTRE les 24 ED 66 ANS ?**

..... 1 ☐ → **SECTION 14**

**NON**..... 2 ☐ → **SECTION 15**

**Section 14**

**INFORMATIONS SUR LA FAMILLE D'ORIGINE**

*(seulement pour les personnes de 24 par 66 ans)*

**14,1 Quand Elle avait 14 ans, avec qui il vivait ?**

*(une seule réponse ; lire toutes les réponses)*

Avec tous les deux Ses parents  
(ou avec un couple de personnes  
qu'Elle considérait tali)..... 1 ☐

Avec Sa mère et le sien  
copain ou mari..... 2 ☐ → **dom. 14.8**

Avec Son père et la sie'  
pareille ou épouse..... 3 ☐

Avec Son père  
ou une personne qu'  
il considérait tel..... 4 ☐

Avec Sa mère  
ou une personne qu'  
il considérait tels..... 5 ☐ → **question 14.8**

Dans une famille,  
mais sans parents..... 6 ☐ → **question 14.14**

Dans un Institut,  
collège ou autre institution..... 7 ☐ → **section 15**

**14,2 Quand Elle avait 14 ans, quelle ère le titre d'étude  
de Son père ou de la personne qui considérait  
comme père ?**

Pas elle avait le père ni une personne  
qu'il considérait tels..... 0 ☐ → **question 14.8**

Aucun titre..... 1 ☐

Licence élémentaire..... 2 ☐

Licence d'école moyenne inférieure..... 3 ☐

Diplôme ou qualification d'école moyenne  
supérieure  
de 2-3 ans (qui ne permettent pas l'inscription  
à l'Université)..... 4 ☐

Diplôme ou qualification d'école moyenne  
supérieur de 4-5 ans (qui permettent  
l'inscription à l'Université)..... 5 ☐

Diplôme post- maturité pas universitaire  
(Académie Beaux arts, Conservatoire  
Musical, etc.) ..... 6 ☐

Diplôme universitaire,  
licence brève ou licence..... 7 ☐

Spécialisation post- licence..... 8 ☐

Doctorat de recherche..... 9 ☐

**14,3 Quand Elle avait 14 ans, quelle ère la condition  
professionnelle de Son père ou de la personne qui  
considérait comme père ?**

Travailleur employé... 1 ☐

Travailleur autonome..... 2 ☐ → **dom. 14.5**

Collaborateur familial  
(pas pagato)..... 3 ☐

Chômeur..... 4 ☐

Retiré du travail, pensionné..... 5 ☐

Ménagère..... 6 ☐

Dans autre condition..... 7 ☐

**14,4 Son père, ou la personne qui considérait comme  
père, avait-elle jamais travaillé auparavant ?**

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → **question 14.8**

*(si employé, autonome ou collaborateur sur demande  
14,3, ou si sur demande 14.4)*

**14,5 Dans quoi elle consistait l'activité ouvrière  
principale de Son père ou de la personne qui  
considérait comme père ?**

.....  
.....

**14,6 me dit-il le nom de la profession de Son père ou de  
la personne qui considérait comme père ?**

*(par exemple 'conseil commercial ', 'professeur de  
lycée ', 'routier '. Éviter termes génériques comme  
'ouvrier 'ou 'employé ')*

.....  
.....

→ **codice CP2001** | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |  
*(Appendice D livret d'instructions)*

14,7 Dans quel an est-il né Son père, ou la personne qui considérait comme père ?

An de naissance..... | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_  
- |

*(s'il vivait avec la mère ou une personne qui considérait tel, les autres vont sur demande 14.14)*

14,8 Quand Elle avait 14 ans, quelle ère le titre d'étude de Sa mère, ou de la personne qui considérait comme mère ?

Elle n'avait pas la mère ni une personne qu'il considérait tels..... 0 ☐ → question 14.14  
Aucun titre..... 1 ☐

Licence élémentaire..... 2 ☐

Licence d'école moyenne inférieure..... 3 ☐

Diplôme ou qualification d'école moyenne supérieure  
de 2-3 ans (qui ne permettent pas l'inscription à l'Université)..... 4 ☐

Diplôme ou qualification d'école moyenne supérieur de 4-5 ans (qui permettent l'inscription à l'Université)..... 5 ☐

Diplôme post- maturité pas universitaire  
(Académie Beaux arts, Conservatoire Musical, etc.) .....6 ☐

Diplôme universitaire,  
licence brève ou licence..... 7 ☐

Spécialisation post- licence..... 8 ☐

Doctorat de recherche.....9 ☐

14,9 Lorsqu'Elle avait 14 ans, quelle ère condition professionnelle de Sa mère, ou de la personne qui considérait comme mère ?

Travailleur employé... 1 ☐

Travailleur autonome.....2 ☐ → dom. 14.11

Collaborateur familial  
(pas pagato).....3 ☐

Chômeur..... 4 ☐

Retiré du travail, pensionné..... 5 ☐

Ménagère..... 6 ☐

Dans autre condition..... 7 ☐

14,10 Sa mère, ou la personne qui considérait comme mère, avait-elle jamais travaillé auparavant ?

..... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → question 14.14

*(si employé, autonome ou collaborateur sur demande 14,9, ou si sur demande 14.10)*

14,11 Dans quoi elle consistait l'activité ouvrable principal de Sa mère, ou de la personne qui considérait comme mère ?

.....  
.....

14,12 Il me dit le nom de la profession de Sa mère, ou de la personne qui considérait comme mère ??

*(par exemple 'conseil commercial ', 'professeur de lycée ', 'vendeuse '. Éviter des termes génériques comme 'opéraia 'ou de l'employée ')*

.....  
.....

→ codice CP2001 | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_ |

(Appendice D livret d'instructions)

14,13 Dans quel an est-elle née Sa mère, ou la personne qui considérait comme mère ?

An de naissance..... | \_ \_ | \_ \_ | \_ \_  
| \_ \_ |

*(pour toutes les personnes de 24 par 66 ans qui vivaient en famille)*

14,14 Quand Elle avait 14 ans, vivait avec des frères ou des soeurs ?

..... 1 ☐ → Combien ? | \_ \_ | \_ \_ |

NON..... 2 ☐

14,15 Quand Elle avait 14 ans, de combien de personnes était composée Sa famille ?

Nombre de composantes..... | \_ | | \_ |

14,16 Quand Elle avait 14 ans, combien de personnes dans Sa famille travaillait ?

Nombre de composantes..... | \_ | | \_ |

14,17 Lorsqu'il avait 14 ans, la maison dans laquelle vivait Sa famille était

En location ou je sous-loue..... 1 ☐

De propriété..... 2 ☐

En usufrutto... ..... 3 ☐

En usage gratuit..... 4 ☐

14,18 Pensi à lorsqu'il avait parmi les 12 et les 16 ans. Avec quelle fréquence Sa famille on trouvait à devoir affronter des problèmes économiques ?

(une seule réponse)

Très souvent..... 1 ☐

Souvent..... 2 ☐

Parfois.....3 ☐

Rarement..... 4 ☐

Jamais.....6 ☐

15,1 Je la remercie pour la collaboration. Puisque voudrions-nous la contacter encore parmi un an, peut me dire si prévoit de se trasferer à une autre adresse dans le cours des douze prochains mois ?

... 1 ☐

NON..... 2 ☐ → **BOX INTERVIEWER**  
(question 15.3)

(si)

15,2 Si déjà il le sait, pourrait-il m'indiquer la nouvelle adresse et le nouveau nombre de téléphone ?

*Nouvelle adresse*

.....  
.....

*Nouveau nombre de téléphone*

.....  
.....

#### POUR L'INTERVIEWER

15,3 ICI IL FINIT L'INTERVIEW INDIVIDUELLE.  
COMPILER BOX 2 SU LE FRONTISPICE DU  
MODÈLE.

PASSER À LA SUIVANTE INTERVIEW  
INDIVIDUELLE.

#### Section 15

#### INFORMATIONS SUR DES EVENTUELS TRANSFERTS

(pour tous)

(pour tous)

#### POUR L'INTERVIEWER

(à compiler immédiatement après l'interview individuelle ; s'assurer d'avoir compilé les sections correspondants à tous les revenus indiqués dans le revers de la seconde page de couverture)

- 1 - Combien est duré l'interview individuelle : → minutes : | \_ | \_ | \_ |
- 2 - Qui a fourni les réponses ?



La personne intéressée..... 1 ☐ → question 5

Un membre de la famille intéressé de l' (interview indirecte)..... 2 ☐ → question 3

• **3 - NOMBRE d'ORDRE du COMPOSANTE**

**QU'IL A FOURNI LES RÉPONSES :** | \_ | \_ | (colonne 5 du modèle SILC/05/RIL)

• **4 - les réponses ont-elles été vérifiées avec dirigé intéressé ?**

- , Avec une visite suivante..... 1 ☐  
, Pour téléphone..... 2 ☐  
, En laissant le questionnaire près de l'habitation  
d'intéressé et en le retirant successivement..... 3 ☐  
NON, aucune vérification..... 4 ☐

• **5 - Pour répondre à la section 6 (REVENUS COURANTS de TRAVAIL DÉPENDANT) la personne a-t-il consulté l'enveloppe paye ?**

- La personne ne devait pas  
compiler la section 6..... 1 ☐  
NON..... 2 ☐  
..... 3 ☐

• **6 - Pour répondre à la section 12 (RETRAITES, INDENNITA', CHEQUES, etc), la personne a-t-il consulté le cedolino ou la reçu de la retraite ?**

- La personne ne devait pas compiler la section 12..... 1 ☐  
NON..... 2 ☐  
..... 3 ☐

• **7 - Retient-il vraisemblables les réponses fournies relativement au montant des revenus déclarés ?**

- Beaucoup..... 1 ☐  
Assez..... 2 ☐  
Peu..... 3 ☐  
Pour rien..... 4 ☐

• **8 - la personne qui a répondu au questionnaire a-t-il rencontré difficulté dans le cours de l'interview ?**

- Beaucoup..... 1 ☐  
Assez..... 2 ☐  
Peu..... 3 ☐  
Pour rien..... 4 ☐
- } → domanda 9



(se molto o abbastanza)

- 9 - Indichi, per ogni sezione, i motivi delle difficoltà incontrate:

SEZIONE	MOTIVI			
	L'intervistato non capiva le domande	L'intervistato non sapeva o non ricordava le risposte	L'intervistato non voleva rispondere	Altri motivi
1 – Dati anagrafici.....1 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
2 – Istruzione.....2 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
3 – Condizioni di salute.....3 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
4 – Lavoro e non lavoro.....4 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
5 – Attività lavorativa principale .....5 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
6 – Redditi correnti da lavoro.....6 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
7 – Attività lavorativa svolta in passato.....7 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
8 – Informazioni sul lavoro svolto.....8 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
9 – Condizione nella professione.....9 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
10 – Reddito da lavoro dipendente nel 2004.....10 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
11 – Reddito da lavoro autonomo nel 2004.....11 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
12 – Pensioni, Invalidità e infortuni sul lavoro.....12 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
13 – Altre informazioni relative al 2004.....13 <input type="checkbox"/> →	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>

#### ANNOTAZIONI:

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**INFORMATIVE POUR INTERVIEWÉ**  
**CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION**

L'Enquête sur les conditions de vie s'insère dans le projet européen "**Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et conditions de vie**" présente dans le Programme Statistique National (Ensemble de relevés des statistiques retenues nécessaires au Pays) avec le code IST 1395, pour les trois ans 2004- 2006.

Les données ramassées dans le domaine de la présente enquête sont assujetties à la réglementation en matière de protection des données personnelles (décret législatif 30 juin 2003, n. 196 et *Code de deontologia et de bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique*, annexe A.3 au décret cité) et à de la tutelle du secret statistique (art. 9 du décret législatif 6 septembre 1989, n.322).

L'Istat est tenu pour des lois à dérouler ces activités de recherche et peut employer les données recueillies seulement à des fins statistiques. Ils peuvent être publiés ou être communiqués seulement en forme réunie, de sorte qu'on n'en puisse pas tirer quelque référence individuelle. En outre, comme il prévoit la loi, Elle pourra décider si répondre ou moins à quelques questions particulières (de la section sur les 'Conditions de santé ').

Nous l'invitons, donc, très vivement, à collaborer avec nous ensemble aux 32000 familles qui ont été extraites fortuitement comme La sie'et accueillir, avec aimable disponibilité, le chargé de la Commune, qui, muni de cartellino d'identification, vient près de Son habitation pour tourner quelques questions à Elle et à Ses membres de la famille.

Conformément au décret législatif 30 juin 2003, n. 196, titulaire du relevé il est l'Institut National de Statistique, Cesare Balbo, 16 - 00184 Rome ; responsable est le Directeur central pour les enquêtes sur des conditions et la qualité de la vie.

Pendant le quadriennat (2004-2007) dans lequel on déroulera le projet européen "**Statistics on income and living conditions – Statistiques sur le revenu et des conditions de vie**", les données personnelles seront encore raisonnablement localisables ; il sera donc possible, pour dirigé intéressé, exercer les droits dont à l'artt. 7-10 du Décret législatif 30 juin 2003, n. 196, en envoyant appropriée demande à : Istat – Direction centrale pour enquêtes sur des conditions et qualité de la vie, Adolfo Ravà, 150 – 00142 Rome.

Pour chaque ultérieur il vérifie et approfondissement peut se tourner à l'Istat, en téléphonant au nombre vert 800-961985 (heures 9.00-13.00).

**RÉFÉRENCES NORMATIVES SUR LA TUTELLE DE LA DISCRÉTION**

- Décret législatif 6 septembre 1989, n. 322 et suivantes modifications et intégrations - "Règles sur le Système Statistique National et sur l'organisation de l'Institut National de Statistique", artt. 6 bis (traitements de données personnelles), 7 (obligations de fournir les données statistiques), 8 (secret de bureau des chargés aux bureaux de statistique), 9 (dispositions pour la tutelle du secret statistique), 11 (sanctions administratives en cas de réponse manquée), 13 (Programme Statistique National) ;
- Décret législatif 30 juin 2003, n. 196 "Code en matière de protection des données personnelles" – artt. 2 (buts), 4 (définitions), 7-10 (droits intéressé), 13 (informative), de 28-30 (sujets qui effectuent le traitement), 104-110 (traitements pour buts statistiques ou scientifiques) ;
- Mesure du Garant pour la protection des données personnelles du 31 Juillet 2002 "Code de deontologia et bonne conduite pour les traitements de données personnelles à des buts statistiques et de recherche scientifique effectués dans le domaine du Système statistique national" (G.U. n. 230 du 1 octobre 2002) ;
- Décret du Président du Conseil des Ministres du 23 avril 2004 - Programme statistique national pour les trois ans 2004 – 2006 (Suppl. ord. n. 134 à la Gazette Officielle du 30 Juillet 2004 - sérieuses général - n. 177) ;
- Décret du Président de la République 14 Juillet 2004 – Approbation des relevés statistiques rentrantes dans le Programme statistique national pour les trois ans 2004-2006 qui comportent l'obligation de réponse, conformément à l'art. 7 du décret législatif 6 septembre 1989 n. 322 (G.U. n. 188 du 12 août 2004) ;

- Règlement n. 1177/2003 du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 2003 relatif aux statistiques communautaires sur le revenu et sur les conditions de vie (EU-SILC) (G.U. de l'Union européenne L 165 du 3 Juillet 2003).

RAW MACHINE TRANSLATION